



STATE OF HAWAII
Department of Business, Economic
Development & Tourism

Hawaii Energy, Environmental & Engineering Technology & Services Export Directory

2nd Edition, 2001



EXPORT DIRECTORY

Hawaii Energy, Environmental &
Engineering Technology
& Services Export Directory
2nd Edition, 2001



Benjamin J. Cayetano

Since the publication of the first edition of *Hawaii Energy, Environmental, and Engineering Technology and Services Export Directory* in 1998, the State of Hawaii has made great progress in developing high technology for use in the 21st century. One area of technology advancement that has shown much promise in its export potential is that of energy, environmental, and engineering equipment and services.

Local companies first developed their energy, environmental, and engineering expertise here in Hawaii. They have since successfully transplanted that knowledge throughout the world. Through this second edition of the directory, Hawaii shares with you the wide-ranging services of its planners, engineers, and other related specialists in the energy and environmental fields.

We invite international developers, government agencies, and private firms to take advantage of Hawaii's wealth of experience in designing and developing world-class energy, environmental, and engineering projects. Hawaii's companies stand ready to help you bring your dream projects to reality.

Aloha,

Benjamin J. Cayetano
Governor, State of Hawaii

ハワイエネルギーエンパイアメント・アンド・エンジニアリングテクノロジーアンド・サービスエクスポート・ダイレクトリー第1版が1998年に発行されて以来、ハワイ州は21世紀のためのハイテク開発において、著しい進歩をとげてきました。将来性を示すこのテクノロジーの一つの分野としては、エネルギー、環境、エンジニアリングとサービスです。これらは輸出の潜在力を持っています。

ハワイ州にある企業はエネルギー、環境とエンジニアリングの専門的技術を最初ハワイで開発しました。それ以来、世界中にその知識を広めることに成功しました。ハワイエネルギーエンパイアメント・アンド・エンジニアリングテクノロジーアンド・サービスエクスポート・ダイレクトリー第2版を通して、ハワイはエネルギー会社、環境企画者、エンジニア、その他の専門家の広範囲のサービスを分かち合います。

国際的な開発者、行政機関、又、デザイン、エンジニア企業に世界レベルのエネルギー、環境、エンジニアリングプロジェクトをデザインし、開発するにおいて、ハワイの豊かな経験を活用してほしいです。ハワイの企業は、あなたの夢のプロジェクトを現実のものにする為に、喜んでお手伝いいたします。

ベンジャミン J. カエタノ
ハワイ州知事

自

從1998年出版了第一期夏威夷能源、環保、工程技術和服務指南以來，夏威夷在使用及發展高科技方面有了很大的提高。尤其在能源、環保、工程技術和服務等先進技術方面，其出口的潛在能力更是無可估量。

夏威夷的企業家們首先在夏威夷進行了能源、環保和工程技術方面的開發，之後，將他們的成功經驗及技術知識傳向世界。通過第二期夏威夷能源、環保、工程技術和服務出口指南，夏威夷願與您共享這些才華橫溢的建築師、工程師、計劃師、建築專家、設計師、市場專家和項目財務師們，以及他們杰出的服務。

夏威夷眾多公司在設計和開發國際能源環保及工程項目過程中積累了豐富實用的經驗。我們衷心希望國際企業開發商，政府機構，工程設計和建築公司能充分利用這些經驗。夏威夷諸公司願隨時為您效勞，實現您的項目。

本傑明·凱艾塔諾
夏威夷州長



Seiji F. Naya

Hawaii's energy, environmental, and engineering professionals have distinguished themselves through their local and overseas work. This second edition of *Hawaii Energy, Environmental, and Engineering Technology and Services Export Directory* highlights some of the leading firms in these areas and recent showcase projects of significance.

Hawaii Energy, Environmental, and Engineering Technology and Services Export Directory, 2nd Edition, provides information about each company and gives examples of the range of projects that they have completed. International firms and government agencies with specific needs in the energy, environmental, and engineering areas can use this directory to easily find those Hawaii companies with the right expertise and experience. The Directory also provides some information on the investment and partnership needs of selected Hawaii companies.

I encourage you to discuss your development need with the firms listed in this Directory. We have included a URL/internet address of this booklet so that you and your associates can scan through these pages quickly and efficiently, via computer.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Snaya'.

Seiji F. Naya
Director

ハ

ワイのエネルギー、環境、そしてエンジニアリングの専門家達は、地元と海外における自らの実績を通して名声を上げています。このハワイエネルギーエンバイアメント・アンド・エンジニアリングテクノロジーアンド・サービスエクスポート・ダイレクトリーは、これらの分野で主要な企業と最近の重要なプロジェクトをご紹介します。

ハワイエネルギーエンバイアメント・アンド・エンジニアリングテクノロジーアンド・サービスエクスポート・ダイレクトリーは、各企業についての情報を提供し、完成させたプロジェクトの実例をご紹介します。エネルギー、環境、そしてエンジニアリングの分野で適切な必要性を持つ国際企業と政府の機関は、このディレクトリーを適切な専門技術と経験を持つハワイの情報を手軽に探す為にご利用頂くことが出来ます。このディレクトリーは、又厳選されたハワイ企業投資とパートナーシップの必要性の情報も提供しています。

皆様の開発のニーズについて、このディレクトリーに載っている企業とお話になってみることをお勧めいたします。この小冊子には翻訳/インターネットのアドレスも含めましたので、コンピューターを使い、すばやく効率的にこれらのページを調べることが出来ます。

セイジ f. ナヤ
ディレクター

夏

威夷在能源、環保和工程專業方面的能力，通過在當地和海外的實際工程業績已為世人所知。在第二期夏威夷能源、環保、工程技術和服務出口指南中，將重點介紹一些在能源、環保、工程技術領域方面處領先地位的公司及其他們近期頗具代表意義的工程項目情況。

第二期夏威夷能源、環保、工程技術和服務出口指南提供了每一家公司的簡況，概述了他們已完成的工程項目實例。各國公司和政府機構若有在能源、環保和工程領域方面的特別需求時，可以使用本指南，極為方便地找到與其所需的技術專家和富有實際經驗的夏威夷公司。不僅如此，本指南還提供了一些夏威夷公司在投資與合資方面的有關資料。

我期望您能與本指南中列出的這些公司聯絡并提出您們的發展需求。我們為本書提供了一個URL網址，以便您能通過電腦迅速有效地檢索到相關的書頁及內容。

賽吉·那亞
編輯

OVERVIEW

Hawaii Energy, Environmental, and Engineering Technology and Services Export Directory, 2nd Edition, has been prepared by the Department of Business, Economic Development, and Tourism's (DBEDT) Energy, Resources, and Technology Division (ERTD). A principle objective of the ERTD is to promote Hawaii-based industries for the sustainable development of Hawaii's technology, energy, environment, and ocean resources. This Directory provides a listing of 79 Hawaii-based companies interested in exporting their energy, environmental, or engineering-related technologies or services to the international marketplace. Included are brief descriptions of the technologies or services offered by these companies. Additional companies involved in bioremediation sciences are also identified. The Directory is intended to inform potential overseas buyers of the types of energy, environmental, and engineering companies within Hawaii, their investment or partnering needs, and services and technologies which may be available for export or sale.

The second edition Directory is being distributed to potential international customers, overseas representatives of the United States government, and overseas Hawaii government representatives by the Energy, Resources, and Technology Division of DBEDT. It is often requested by international visitors participating in reverse trade missions, technical exchange missions, and international visitor briefings arranged by the Energy, Resources, and Technology Division to introduce Hawaii energy, environmental, and engineering technology and service companies to the international market.

ハワイエネルギーエンバイアメント・アンド・エンジニアリングテクノロジーアンド・サービスエクスポート・ダイレクトリー第2版は、ビジネス経済開発 (DBEDT) のエネルギー・資源・テクノロジー課によって作成されました。このERTDの主要目的は、ハワイのテクノロジー、エネルギー、環境、又はエンジニアリング関係のテクノロジーやサービスを国際市場へ輸出することに興味を持っている79のハワイに本社を持つ企業を一覧表にし、提供していくことにあります。これには、それらの企業によって提供されているテクノロジー、又はサービスに関する簡単な説明が含まれています。海外からの潜在的バイヤーの方々に、ハワイにあるエネルギー、環境、そしてエンジニアリング関係企業や、投資、又はパートナーシップに必要な事柄や、輸出、売却に可能と思われるサービスとテクノロジーの情報を提供するのが目的です。

ディレクトリー第2版は、DBEDTのエネルギー資源テクノロジー課によって、国際的な潜在的バイヤーの方々や、アメリカ合衆国政府の海外代表者の方々、そしてハワイ州政府の海外代表者の方々に配布されています。エネルギー資源テクノロジー課が取りまとめている逆貿易視察団、技術交換視察団、そして国際ビジター説明会に参加された国際的なビジター達から、エンジニアリング・テクノロジーとサービスの企業を国際市場に紹介しようとのことをご要望をよく受けています。

夏

夏威夷能源、環保、工程技術和服務出口指南是由商業經濟暨旅遊發展部 (DBEDT), 能源資源技術分部 (ERTD) 準備成刊的。能源資源技術分部的主要目的就是為了支持夏威夷技術、能源、環保和海洋資源的發展，促進夏威夷本地的工業。本指南提供了一個列有79家夏威夷當地公司的名單，這些公司都有向世界市場出口有關能源、環保及工程技術方面服務的興趣。指南中對這些公司可提供的技術與服務進行了扼要介紹，與此同時，本指南提供海外投資者如下內容：夏威夷本地能源，環保和工程公司對投資或合資的需求，及其可出口的服務與技術。

本指南將由DBEDT的能源資源技術分部奉獻給潛在的國際客戶、美國政府的海外代表和夏威夷政府的海外代表。將夏威夷能源、環保、工程技術及其服務方面的公司介紹給國際市場，是許多貿易代表團、技術交流代表團和由能源資源技術分部安排的國際參觀團們屢次要求過的，本指南的再版，也承蒙這些部門的鼓勵和支持。

Governor's Message

Director's Message

Introduction

- Overview
- Organization
- How to Use the Directory

Alphabetical Company Listing

Hawaii's Energy, Engineering, and Environmental Technologies and Services: Available for Sale and Export

Alphabetical Company Listings
(*Index*)

Full Two-page Company Profiles
(*with photos*)

Basic Company Contact Information

Special Focus:

Bioremediation in Hawaii

- List of Selected Hawaii Firms in Bioremediation Sciences

Appendix:

Map(s) of Major Hawaii Energy Sites for Visitors (*by island*)

Selected Company Matrices:
Industry Subcategories

Listing of Island by Island Contact Information

州知事からのメッセージ

ディレクターからのメッセージ

前書き

- 概要
- 組織
- ダイレクトリーの利用方法

アルファベット順企業一覧表

売却、又は輸出可能なハワイエネルギー
エンバイアメント・アンド・エンジニア
リングテクノロジー・アンド・サービスエ
クスポート・ダイレクトリー

アルファベット別企業リスト(索引)

企業側面図 2 頁(写真付き)

主要企業連絡先

特別焦点:

ハワイの生物医学
・ハワイの生物医学科学における企業リ
スト

付録:

ハワイの主なエネルギーサイト地図
(島別)

主な企業別マトリックス: 補足カタゴ
リー別企業名

島別企業連絡先

州長献詞

編輯献詞

出版紹介

- 概説
- 目録
- 如何使用本指南

公司名單(按字母順序排列)

夏威夷能源、環保、工程技術和
服務: 可提供銷售和出口的公司的

公司名單索引(按字母順序排列)

兩整頁公司概述(附照片)

公司聯絡信息

特別焦點:

夏威夷的生物處理污染技術
・部分夏威夷生物處理污染技
術企業名單

附錄: 為參觀者設計的夏威夷大
型能源地點簡明地圖(按島逐一
介紹)

部分公司發源地: 工業子目錄

各島嶼聯絡信息

Potential purchasers of energy, environmental, and engineering Directory technologies and services and other interested parties will benefit from using this Directory as a guide identifying 79 Hawaii-based companies providing specific technologies and services. Additional firms in bioremediation sciences are also listed.

When searching for information on a known company, use the Alphabetical Company Listing at the front of the Directory. When looking for the producer of a specific technology or service, use the Company Matrix listings at the back of the Directory.

For a copy of this directory, please contact Dr. James P. Dorian by telephone at (808) 586-2352, or fax (808) 587-3839, or write: Energy, Resources, and Technology Division, Energy Directory Coordinator DBEDT/ERTD, P. O. Box 2359, Honolulu, HI 96804. You may also view a copy of this Directory on the world wide web at <http://www.hawaii.gov/dbedt>.

このダイレクトリーは、エネルギー、環境そしてエンジニアリング・テクノロジーとサービスの潜在的バイヤーとその他の関係者の方々にとって、ハワイに本社を置く特定のテクノロジーとサービスを提供する79の企業を識別するガイドとして、とても役立ちます。

知っている企業についての情報を探す時は、ダイレクトリーの一番前にあるアルファベット順企業一覧表をご覧ください。特定のテクノロジー、又はサービスの生産者をお探しの時は、一番後の企業マトリックス一覧表をご利用下さい。

このダイレクトリーをお求めの際は、電話番号：(808) 586-2352 ドクター・ジェームス・P. ドリアンまで、又はファックス番号：(808) 587-3839までご連絡下さるか、住所：P. O. Box 2359, Honolulu, HI 96804
宛先：Energy, resources, and Technology Division, Energy Directory Coordinator DBEDT/ERTD までお手紙を下さい。
尚、ワールド・ワイド・ウェブ、<http://www.hawaii.gov/dbedt>、
ご覧頂くことも出来ます。

本

指南介紹79家夏威夷本地公司，他們可提供能源，環保，工程方面的技術服務。您可從中獲取所需信息。

當你檢索已知公司的資料時，請使用在本指南開始部分的公司清單（按字母順序排列）。當尋找某一種特殊技術或服務的供應者時，請使用在本指南後面目錄部分詳細列出的公司基本資料。

欲索取本指南，請與杰姆斯·多瑞聯係，電話：(808) 586-2352，傳真：(808) 587-3839，或寫信到：美國夏威夷州檀香山市郵政信箱2359，郵編96804，能源資源技術部，能源指南協調處DBEDT/ERTD。還可以從網站上流覽本指南，網址為：www.hawaii.gov/dbedt。

Hawaii's Energy and Environmental Technologies: Available For Sale and Export

In recent years, the State of Hawaii has been diversifying its economy to encompass a myriad of services and technology-oriented industries. Hawaii is deeply committed to facilitating increased exports of energy, environmental and other sustainable technologies and related services into Asia/Pacific markets. The State is particularly supportive of exports related to renewable energy, energy efficiency, advanced, highly efficient fossil energy, recycling, reuse, and remanufacturing, ocean science & technology, information technologies, healthcare, and environmental management, control, protection, and remediation. The ultimate objective of Hawaii's efforts

is economic development, diversity, and competitive success in global markets. The program also has the added benefit of addressing some very serious social and environmental issues facing the Asia-Pacific region and the world.

One advanced technology being marketed by Hawaii companies is environmental bioremediation—the application of biological processes to address environmental problems. A special focus section on bioremediation is at the end of this directory, which lists companies in the field. Bioremediation is among the foremost technologies being cited to remediate contaminated soils and water sources, and to process wastes. Perhaps the most significant problem facing industrialized and developing countries today is contamination of soil, ground and surface water, and air, by hazardous chemicals and wastes. The need to remediate contaminated sites has led to the development of important technologies and emphasize detoxification and conversion of contaminants and wastes rather than the conventional approach of disposal.

Another area of focus in Hawaii is energy efficiency and renewable energy. The State of Hawaii is blessed with a broad range of facilities and programs supporting clean and efficient energy production and use. The State is also a leader in the use of highly efficient electrotechnologies for lighting, cooling, and other demand-side applications. Hawaii firms are already offering technology and services in solar and photovoltaic systems to Asia, and are also providing support in such areas as energy performance contracting.

Clearly, Hawaii companies stand ready to help bring your projects in bioremediation, energy efficiency and other energy, environmental, and engineering projects to fruition. The following pages provide a listing of 79 Hawaii-based companies interested in exporting their technologies or services to the international marketplace. For widespread distribution the directory is available for review on line (<http://www.hawaii.gov/dbedt>) and is presented in the Mandarin, Chinese and Japanese languages.

ハワイのエネルギーと環境のテクノロジー： 売却・輸出可能

近年、ハワイ州は無数のサービスとテクノロジー指向産業を包含する為、その経済を多様化してきました。ハワイ州はアジア・パシフィックのマーケットにエネルギー、環境、そしてその他の持続性のあるテクノロジーとそれに関連するサービスの輸出をもっと容易に増やすことに対する責務を強く感じています。ハワイ州は特に回復可能なエネルギー、効率的なエネルギー、最新の非常に効率の高い化石エネルギーのリサイクル、再使用、再製造や海洋学とテクノロジー、情報テクノロジー、保険、環境の管理、コントロール、保護と再仲裁に関連する輸出への援助に力を入れています。最終的な目標としては、世界的マーケットの経済開発、多様化においての競争世界で成功することです。このプログラムは、アジア、太平洋地域と世界が直面している重大な社会問題と環境問題を扱うという、もう一つの意味での益が含まれています。

ハワイにある企業がマーケットしている最新のテクノロジーの一つには、生物学的方法で環境問題処理する（インバイロメンタル・バイオリメディエーション）即ち、環境問題を生物学的経路で取り扱うということがあります。インバイロメンタル・バイオリメディエーションに関する詳しい説明は、後半でご紹介いたします。インバイロメンタル・バイオリメディエーションは、汚染された土や水源を処理することと、廃棄物を処理する為の、主要なテクノロジーとされています。おそらく現在、産業国と後進国が直面している最も重大な問題は、危険な科学物質と廃棄物による土、地面、海面、空気の汚染でしょう。伝統的な廃棄物の処理方法とは別に、すでに汚染された場所を処理する必要性が出てきた上で、有害物質の解毒、又は毒を転換させていくテクノロジーの開発にまで至ってきています。

ハワイにおいてももう一つの焦点としては、エネルギーの効率性と回復可能なエネルギーです。ハワイ州は、クリーンエネルギーと効率の高いエネルギーの製造と使用における、幅広い施設とプログラムを持っているので幸いです。ハワイは更に、照明、冷房、その他の消費の適用に際して非常に効率の高い電子テクノロジー使用率のリーダーとなっています。ハワイの企業はすでにアジアに太陽と光電池システムのテクノロジーとサービスを提供し、又エネルギーパフォーマンスの契約などの分野におけるサポートもしています。

ハワイの企業は、バイオリメディエーション、効率の高いエネルギーと他のエネルギー、環境、エンジニアリングプロジェクトが成功するための援助を喜んでいたします。これから国際マーケットにそれぞれの会社のテクノロジーとサービスを輸出することに興味を持つ79のハワイの主な企業をご紹介します。広範囲に渡る配布の為、このダイレクトリーは下記のアドレスのウェブサイト、マダリン、中国語、日本語にてご覧頂けます。（<http://www.hawaii.gov/dbedt>）

供銷售和出口的 夏威夷能源和環保技術

最近几年来，夏威夷州在發展經濟多樣化方面，已將其經濟轉向無數與服務和技術相關的企業。夏威夷深深地致力於增強促進向亞太市場出口能源、環保以及其相關技術和服務，尤其在出口有關再生能源、節能、高效礦物能源、回收、再生，再生產、海洋科學與技術、信息技術、健康護理，環境管理、控制、保護和治理等技術和服務方面更是給予大力支持。夏威夷最終的努力方向是：發展經濟使其多樣化，在國際市場上落有立足之地。此規劃還會給那些面臨嚴重社會和環境問題的亞太地區及世界帶來利益。

夏威夷正在市場上推廣的一項高技術是生物處理污染技術：該技術將生物處理污染技術用于治理環境問題。本目錄結尾處有生物處理污染技術的詳細特別介紹。生物處理污染技術是治理受污染的土壤和水源，及廢物處理的最先進技術之一。當今工業發達國家最嚴重問題之一也許就是土壤、地表及地下水、空氣、有害化學物質和廢物污染。治理污染的需求導致了新技術的發展—轉化和解毒污染和廢物。新技術取代了常規遺棄廢物的方式。夏威夷致力研究的另一領域是節能和再生能源。多種節能產品和項目造福了夏威夷州。本州在照明、制冷、及其他節電技術中也處領先地位。夏威夷諸公司已經向亞洲提供了太陽能及光電系統的技術和服務。并承包能源管理項目。

綜上所述，夏威夷諸公司可幫助您實施您的項目。包括生物處理污染技術，節能，能源，環保及工程項目。本指南以下部分為79家公司目錄，他們可將其技術及服務應用於國際市場。此目錄可在網上查到（<http://www.hawaii.gov/dbedt>），并有中文和日文版。

EXPORT DIRECTORY

Alphabetical Company Listing

Company Name.	Page No.
AAA Island Environmental, Inc.	44
AECOS, Inc.	35
AES Hawaii, Inc.	16-17
Allstate Industrial & Marine Cleaning	44
Applied Technology Corporation	35
BBC Systems, Inc.	44
Belt Collins	35, 44
Big Island Solar Supply, Inc.	35
Bill's Crane Service, Inc.	35, 44
Bishop Museum	35
Brewer Environmental Services, LLC	35, 44
Carter & Burgess, Inc.	18-19
Cedric D. O. Chong & Associates, Inc.	35
Certified Industrial Hygiene Services	44
Clayton Environmental Consultants, Inc.	44
Consulting Structural Engineering	35
Coleman Pacific Environmental Services (COPEs)	44
Control Point Surveying, Inc.	20-21
Cooper International	35
Dawson Environmental Services	44
EA Engineering, Science and Technology	35, 44
Earth Tech	44
Edward K. Noda and Associates, Inc.	35, 44
Energy Conservation Hawaii	35
Engineering Design Group, Inc.	35
Environmental Biotech of Hawaii	45
Environmental Sciences Pacific	45
The Environmental Company	35
Environmental Waste Management Systems, Inc.	36

Company Name.	Page No.
EnviroServices & Training Center, LLC	36, 45
Environet, Inc.	44
FOPCO - Fuel Oil Polishing Company, Inc.	36, 45
Fukunaga & Associates	22-23
GE Americom	24-25
Genesys Conferencing, Inc.	36
Global Environmental and Energy in the 21st Century	36
Hans Metals, Inc.	36
Harding Lawson Associates	45
Hawaii Bio-Waste Systems, Inc.	26-27
Hawaii Geotechnical Group Inc.	39
Hawaii International Environmental Services, Inc.	36, 45
Hawaii Natural Energy Institute	36
Hawaii Petroleum, Inc.	36
Hawaii Undersea Research Laboratory	36
Hawaiian Island Solar	36
Hawaiian Remediation & Recycling	45
HAZtech Environmental Services	36, 45
HEI Power Corp.	36
High Technology Solutions, Inc. Kauai Office	36
Hughes & Hughes Landscape Architecture, LLC.	37, 45
ICE	45
The IT Group	45
INALAB, Inc.	37
INTECH, Inc.	37
Inter Island Environmental Services, Inc.	45
Inter Island Solar Supply	37

Company Name	Page No.
J.R. Herold & Assoc.	45
KAI Hawaii, Inc.	37
Latronic & Sons, Inc.	37
Leeward Petroleum, Inc.	37
Lincolne Scott & Kohloss, Inc.	37
Lyon Associates, Inc.	37
M & E Pacific, Inc.	28-29, 45
Mader Consulting Co.	37
Martin, Bravo & Chock, Inc.	37
Masa Fujioka & Associates.	37, 45
Maui Net, Inc	37
Maui Petroleum, Inc, Hawaii Fueling Network.	37
Mechanical Enterprises, Inc.	37
Media Five Limited.	38
Molokai Solar.	38
Neil Nakai, Inc.	38
NEXUS HazWaste Services, Inc.	38
Northstar Pacific, Inc.	38
Notkin Hawaii, Inc.	38
Oceanic Analytical Laboratory, Inc.	38
The Oceanic Institute.	38
Oceanit.	38
Ogden Environmental & Energy Services Co., Inc.	46
Okahara & Associates, Inc.	38
PVT Land Company, Ltd.	46
Pacific Allied Products, Ltd.	38
Pacific Biodiesel, Inc.	38

Company Name	Page No.
Pacific Global Communications, LLC	38
Pacific Hydroelectric Co., Inc.	38
Pacific International Center for High Technology Research (PICHTR)	38-39, 46
Pacific Thermal Services, Inc.	46
Partnership for the Environment.	39
PENCO	46
PRC Environmental Management, Inc.	46
Professional Services Industries, Inc. (P.S.I., Inc.)	46
ProVision Technologies	30-31
PSC Consultants, LLC	39
Quinn Consultants, Inc.	39
REST, Inc.	46
Roy Weston, Inc.	46
S. S. Dannaway Associates, Inc.	39
Sea Engineering, Inc.	39
Shimabukuro, Endo & Yoshizaki, Inc dba SEY Engineers	39
SSFM international Inc.	32-33
TEG - Hawaii.	46
Tetra Tech EM Inc.	46
Timcorp Environmental Technologies, Inc.	39
TOMRA.	39
Tongg, Clarke & McCelvey	39
Trioid, Inc.	46
University Associates, Inc.	39
Vuich Environmental Consultants, Inc.	39
Will Chee - Planning, Inc.	46
Woodward-Clyde Consultants	46

EXPORT DIRECTORY

Company Listing

Mr. Kevin Pierce, *President/General Manager*

91-086 Kaomi Loop

Kapolei, Hawaii 96707

Phone: (808) 682-5330

Fax: (808) 682-4915

Email: kpierce@aesc.com

URL: www.aesc.com

Brief description of company: AES Hawaii is a subsidiary of the AES Corporation, founded in 1981, which is the world's largest global power company. AES Hawaii, Inc. is the single largest generator of electricity to Hawaiian Electric Company. The only coal-fired plant on Oahu is capable of supplying more than 180 megawatts of electricity, about 20 percent of Oahu's electricity needs. The plant also produces 30,000 pounds of steam per hour for the Chevron oil refinery in Campbell Industrial Park. The CFB coal-fired plant, since starting operation in 1992, has proven to be highly efficient and reliable. It has an availability of almost 98 percent over the life of the plant, compared to about 88 percent industry average.

AES Hawaii uses state-of-the art clean coal technology called Circulating Fluidized Bed (CFB) that makes the plant one of the cleanest in the world. The plant also uses post combustion technology to further reduce pollutant levels to well below EPA standards. The emission of criteria air pollutants from the CFB coal-fired plant is well below the applicable Ambient Air Quality Standards, and lowest of the major generating plants on Oahu.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): Hawaiian Electric Company, Board of Water Supply and Chevron.

Technology/services available for sale or export (if any): The Company is dedicated to supplying safe, clean, reliable electricity to meet global energy needs. AES generates and distributes electricity and is also a retail marketer of heat and electricity. AES owns or has an interest in one hundred and

thirty seven plants totaling over 49,000 megawatts in 20 countries, with roughly 56,000 < . people around the world. AES also distributes electricity in 9 countries through 19 distribution businesses. In addition to having assets in excess of \$29 billion, the Company has numerous projects in construction or late stages of development. AES has placed more than \$15 billion of financing with commercial banks, export credit agencies, multilateral financial institutions and public markets.

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): N/A

Other comments: AES Hawaii, although mainly reliant on imported coal, uses technology that enables burning of locally produced fuel sources and waste products. AES already burns over 1% in alternate fuels such as shredded tires (TDF) and spent activated carbon from the Board of Water Supply. AES is also permitted and capable of burning waste oil. These are fuel sources that would otherwise be wasted and expensively transported out of state for disposal. By being able to burn these wastes in a controlled process, the environmental damages that these wastes cause are largely mitigated.

AES has a proven track record in providing reliable, clean, cost effective electricity in Hawaii and around the world. AES Hawaii hopes to use the technological and financial strength of the largest global power company to be able to meet the future energy needs of Hawaii.



AES coal-fired power plant, Campbell Industrial Park, Oahu

会社概要： AESハワイは1981年設立された世界最大の電力会社であるAES有限会社の子会社です。AESハワイ株式会社はハワイアン電気会社の電力の最大供給源です。オアフにおいて唯一の石炭発電所は、オアフの全供給の20%である、180メガワットの電力を造り出しています。キャンベル・インダストリアルパークにあるシェブロン石油製造所の為に、1時間3万ポンドの水蒸気を造っています。1992年に始まったこのCFB石炭製造所は、非常に効率が高く、信頼できる工場として実績を残してきました。それは、約88%の業界平均と比較して、製造所の寿命の98%の有効性を持っています。

AESハワイは、サーキュレーティング・フルイダイズド・ベッド (CFB) と呼ばれている最新クリーン石炭テクノロジーを使っています。この製造所は世界一きれいな製造所として知られています。又、この製造所はポスト燃焼技術により、汚染レベルをEPA基準よりさらに下回らせています。CFB石炭発電製造所から排出される空気汚染物は、アンピエント・エアー・クオリティーの基準をかなり下回り、オアフの発電所の中でも一番低い数値を出しています。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：

- ・ハワイアン電気会社
- ・水道局
- ・シェブロン

売却、輸出可能なテクノロジー/サービス (もしもあるならば)：

AESハワイは地球レベルのエネルギーの要求に対して、安全、清潔、そして信頼できる電力を供給することに懸命です。AESは電力を発電し、配電し、そして燃料と電力の販売も行っています。AESは20カ国において、合計49,000メガワットの電力を造り出す137の製造所を所有して複利を得ている、およそ56,000人以上の従業員を持つ会社です。AESは更に、9カ国において19の配電センターと通して電気を配電しています。AESの資産は、290億ドル以上の他にいくつかの建築中のプロジェクトやほぼ完成状態のプロジェクトを持っています。AESは一般の銀行、輸出クレジット会社の他に、多数国金融機関と株式市場に150億ドルの融資をしてきました。

主要プロジェクト (国)：なし

必要投資：パートナーシップ (もしもあるならば)：なし

社内で通じる言葉 (英語以外)：なし

その他のコメント： AESハワイは、主に輸入石炭を使用していますが、他に、地元で生産されている燃料源と廃棄物を燃やすテクノロジーを用いています。AESは、すでに全対の1%にリサイクル燃料源を使用しています。例えば処理された車のタイヤ (TDF) や水道局で使用後の活性炭のようなものがあります。AESは廃油を燃やす許可と実力を持っています。このような燃料は、通常は捨てられるか、有料で州外へと処分されるものです。廃棄物をコントロールして燃やすことによって環境に対するダメージが少なくなります。AESはハワイと世界中に清潔で信頼できる効率の高い電力を供給するにあたり、良い評判を残してきています。AESハワイは、世界一の電力会社の技術と金融力を用いて、ハワイの将来のエネルギーの必要性に答え、応じることを希望しています。

公司簡介： AES夏威夷有限公司是AES集團的一個附屬公司，該集團建立於1981年，是世界上最大的綜合電力公司。AES夏威夷有限公司是獨立供應夏威夷電力公司最大的一家發電廠。在歐胡島上僅有的燃煤電廠，它的供電力高達180兆瓦，占全歐胡島用電量的百分之二十。其工廠還為設在坎坡工業園的夏福 (CHEVRON) 汽油提煉廠生產每小時30,000噸的蒸汽。自從1992年CFB燃煤廠開始運轉以來，其可靠和有效率被公認為是最高的。該廠的運作壽命率，高達百分之九十八，而該工業平均比例為百分之八十八。

AES夏威夷使用的最先進的潔煤科技，稱為循環氣流床 (CFB)，此技術使得其廠成為世上最潔淨的工廠。該工廠還使用延緩燃燒科技，使其污染物質程度下降到低於EPA的標準。從CFB燃煤廠釋放出的空氣污染物質也遠遠低於有關空氣環境質量標準，是歐胡島上較大發電廠中排列最低的。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司： 夏威夷電力公司，水力局和夏福 (CHEVRON)。

可供銷售和出口的技術與服務： 公司以世界能源需求為標準，提供安全、清潔、可靠的電能。AES生產并推銷電力，同時也零售熱和電。在一百三十七家工廠中，AES不是擁有其廠便是佔有股份，工廠分設在二十個國家內，大約伍萬六千雇員，電力總生產量超過四萬九千兆瓦。AES還在九個國家內通過十九家推銷公司推銷電力。除此以外，在擁有二百九十億的資產條件下，公司承接過無數個建築方面和後期開發項目。AES還為商業銀行、出口貸款部門、多邊金融集團以及公共市場貸過一千五百萬的款項。

投資或合作需求： 無

除英語外公司是否可使用其它語言： 無

其它說明： 儘管AES的運作主要依賴進口煤炭，但是他們使用的高科技卻能允許他們將當地生產的燃料源及廢品焚燒處理掉。AES的交替燃料焚燒量已經超過百分之一，象焚燒碎輪胎 (TDF) 和水力局廢活性碳。AES同時還有執照和能力焚燒廢油料。否則，將這些廢物運往州外進行處理會消費很多資金。不僅如此，在當地對這些廢物進行有控制性的處理，也大大地減緩了廢物對環境的危害。

在為夏威夷及世界各地提供可靠、清潔、低成本電力方面，AES可為您提供業績記錄。AES夏威夷有限公司希望能充分利用大型綜合電力公司已有的技術和雄厚的經濟基礎，來滿足夏威夷未來電力的需求。

Mr. Pericles Manthos, *Office Manager*

1001 Bishop Street

Pauahi Tower, Suite 850

Honolulu, Hawaii 96813

Phone: (808) 523-9696

Fax: (808) 523-9699

Email: manthospm@c-b.com

URL: www.c-b.com



Honolulu International Airport, Oahu

Brief description of the company: Consistently listed at the top of a variety of industry rankings of A/E/CM firms, Carter & Burgess is a full-service firm offering consulting services to the transportation, communication, land development, public works, retail and building industries. The firm has been in continuous professional practice for 60 years. Over the last 10 years the firm has experienced rapid, sustained growth, and has expanded geographically to office locations in every region of the country. The Honolulu office was first opened in 1996.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any):

- Parsons Brinkerhoff Qaude & Douglas, Inc.
- RM Towill Corporation
- Fujita & Associates, Inc.

Major projects (countries):

- State of Hawaii Airports Division, Geographical Information Systems and Pavement Management System with Micro-Paver Analysis
- State of Hawaii Highways Division, Statewide Program Management Controls System
- City and County of Honolulu -Moanalua Valley Hillside Restoration, Kalaheo Ave. Sewer Micro-Tunneling, Major Investment Study-Transit Alternative
- Oahu Metropolitan Transportation Organization - 2025
 - Regional Transportation Plan
 - University of Hawaii, Special Events Sports Arena

Technologies/services available for sale or export (if any): Geographical Information System Development, Management System Development, Construction Management, General Civil Engineering

Investment/partnership needs (if any): N/A

Languages available within company (other than English): Afrikaans, Arabic, Armenian, Bengali, Cantonese, Chinese, Danish, Dutch, Farsi, French, German, Greek, Gujarati, Hakka, Hebrew, Hindi, Indian, Japanese, Korean, Latin, Malay, Mandarin, Norwegian, Punjabi, Persian, Philippino, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Sign Language, Spanish, Swahili, Swedish, Tagalog, Tamil, Thai, Ukrainian, Urdu, Vietnamese

Other comments:
N/A



会社概要： 我社は、A/E/CM企業のランクにおいて、一貫してトップの中にリストされている会社です。総合サービスの企業として、交通、コミュニケーション、土地開発、公共事業、店舗とビル産業にコンサルタントのサービスを提供しています。我社は創立60年の歴史を持ちます。過去10年間で急速な成長を遂げてき、今ではアメリカ各地に支店を持つほどです。ホノルルでの開業は、1996年です。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：
パーソンズ・プリンケルホフ・クワード・Et ググラス Inc.
RM トーイル・コーポレーション
フジタ Et. 連合組合

主要プロジェクト（国）：

- ・ハワイ州の空港課、地理情報システム、マイクロ舗装分析による舗装管理システム・ハワイ州の高速道路課、州全体のプログラムの管理コントロールシステム・ホノルル市郡 - モアナルアバーレイヒルサイドの復旧、カラヘオ通りのマイクロ下水道トンネル、交通機関の代案についての本格的な投資研究
- ・オアフ島主要都市の交通構成 - 2025年
四方交通計画
ハワイ大学、特別イベント会場

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス（もしもあるならば）：
地理情報システムの開発、管理システムの開発、建設管理、土木エンジニアリング

必要投資：パートナーシップ（もしもあるならば）：なし

社内で通じる言葉（英語以外）：

アフリカーズ語、アラビア語、アルメニア語、ベンガル語、広東語、中国語、デンマーク語、オランダ語、パルシー語、フランス語、ドイツ語、ギリシャ語、グジャラティ語、ハッカ語、ヘブライ語、ヒンズー語、インディアン語、日本語、韓国語、ラテン語、マレー語、マンダリン語、ノルウェー語、パンジャビ語、ペルシャ語、フィリピン語、ポーランド語、ポルトガル語、ローマ語、ロシア語、手話、スペイン語、スワヒリ語、スウェーデン語、タガログ語、タミル語、タイ語、ウクライナ語、ウルドゥー語、ベトナム語

その他のコメント：なし

公司簡介： 卡特&伯吉斯是一家提供全套諮詢服務的顧問集團，諮詢服務項目包括：運輸、交流、土地開發、公共業務、零售及建築工業。在A/E/CM企業等級評定中，其工業多樣化方面一直名列前茅。該集團在其領域的專業實踐歷史已有六十年之久。在過去的十几年里，該集團經歷著迅速、并穩定持續的發展，而且在許多國家地區內還擴建了當地的辦公廳。檀香山辦公廳便是在1996年首建的。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司：

- ・帕森斯-布因克霍夫-奎德&道格拉斯有限公司
- ・RM特溫爾企業公司
- ・富吉塔聯合有限公司

主要項目（所在國家）：

- ・夏威夷州機場地區，地理學信息系統及運用微型鋪設材料分析規劃鋪設管理系統
- ・夏威夷州高速公路地區，州計劃管理控制系統
- ・檀香山市郡-摩娜路阿山谷丘陵修建，卡拉黑歐大道下水道小型掘發，大型投資研究運輸系統選擇
- ・歐胡島首都交通運輸
編制-2025
- ・地區性交通運輸計劃
- ・夏威夷大學
特別活動運動場

可供銷售和出口的技術與服務：

地理學信息系統開發、管理系統開發、建築管理和普通城市建設

投資或合作需求： 無

除英語外公司是否可使用其它語言：

南非荷蘭語、阿拉伯語、亞美尼亞語、孟加拉語、廣東話、國語、丹麥語、荷蘭語、法西語、法語、德語、希臘語、古加拉提語、哈卡語、古希伯來語、印地語、印地安語、日語、韓語、拉丁語、馬來語、挪威語、旁遮普語、波斯語、菲律賓語、波蘭語、葡萄牙語、羅馬尼亞語、俄語、啞語、西班牙語、史瓦希里語、瑞典語、塔加拉語、坦米爾語、泰國語、烏克蘭語、烏都語、越南語

其它說明： 無

ControlPoint Surveying, Inc

Mr. Alden Kajioka, *Principal/CEO*
1043 Wong Ho Lane
Honolulu, Hawaii 96819
Phone: (808) 545-2945
Fax: (808) 532-6020
Email: controlps001@hawaii.rr.com
URL: www.controlpointsurveying.com



Ford Island Bridge, Pearl Harbor, Hawaii



Pacific Rim project sites

Brief description of company: ControlPoint Surveying, Inc., is a recognized leader in topographic, hydrographic and cadastral surveying in Hawaii and the Pacific Rim. The firm name is synonymous with the reputation of quality work, timely response and a professional commitment to get the job done beyond the clients expectations. On staff we have seven Licensed Professional Land Surveyors with over 150 years of combined surveying experience working for Federal, State, Municipal governments and the private industry in Hawaii, Pacific Rim, Indian Ocean (Diego Garcia) and Japan geographic areas.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): N/A

Major projects (countries): N/A

Technology/services available for sale or export (if any): GPS (Global Positioning System)

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): Japanese, Chinese

Other comments: N/A

会社概要： コントロールポイントサーベイニング株式会社はハワイと太平洋地域で行われた地形図、水位図、土地台帳の調査でよく知られています。我社はその名の通り、お客様の期待以上に質の高い仕事、期限厳守、プロとしての責務を守ると評判です。7人の免許を持つ測量士は、ハワイ、太平洋、インド洋（ディエゴ ガルシア）、そして日本近海地域における、州、市、個人企業合わせて150年の経験を持っています。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：
なし

主要プロジェクト（国）：なし

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス（もしもあるならば）：
全地球測位システム

必要投資：パートナーシップ（もしもあるならば）：なし

社内で通じる言葉（英語以外）：日本語、中国語

その他のコメント：なし

公司简介： 制點測量有限公司無論是在夏威夷還是在太平洋沿岸都被公認為是地形測量、水道測量及地籍測量方面的先驅。公司為您提供高質、快速、專業化服務，其工作的成效往往超越客戶們所期望的。公司具有一百五十多年的綜合測量經驗以及七名持有執照的專業地質測量員，曾在夏威夷、太平洋沿岸、印度洋、及日本地理區域為不同的聯邦、州、市政府及私有工業提供服務。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司：
無

主要項目（所在國家）：
無

可供銷售和出口的技術與服務：
GPS（綜合定位系統）

投資或合作需求： 無

除英語外公司是否可使用其它語言：
日語，國語。

其它說明： 無

Fukunaga & Associates, Inc.

Mr. Royce S. Fukunaga, *President*

1388 Kapiolani Blvd., 2nd Floor

Honolulu, Hawaii 96814

Phone: (808) 944-1821

Fax: (808) 946-9339

Email: fainc@aloha.com

URL: www.fainc.org



FUKUNAGA & ASSOCIATES, INC.

Consulting Engineers ~ Civil ~ Environmental ~ Sanitary

Brief description of company: Fukunaga and Associates, Inc. (FAINC), is a consulting engineering firm based in Honolulu, Hawaii. The company has been existence for over 31 years and provides professional engineering services in the civil, environmental, and sanitary disciplines. The firm consists of 17 full-time engineering, drafting and administrative personnel. The principals are president *Royce S. Fukunaga*, vice-president *Jon K. Nishimura*, and treasurer *Jon T. Muraoka*.

FAINC has provided professional engineering services primarily in the State of Hawaii. Additionally, work has been done on Guam, Wake Island and in Japan.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): N/A

Major projects (countries):

- Starbird Launch Complex, Wake Island (USA)
- Utility Technical Studies, Atsugi Naval Air Station (Japan)
- New Force Main, Ft. Kam STP to Ford Island, Pearl Harbor (USA)
- Study for Navy Water Treatment Plant Upgrade, Guam (USA)
- Sasebo Water System Study (Japan)

Technology/services available for sale or export (if any): Professional engineering planning and design; project management services.

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): Chinese, Japanese

Other comments: N/A

会社概要： フクナガ&アソシエート株式会社 (FAINC) は、ハワイ州ホノルル市を本拠地とするエンジニアコンサルタントをしている会社です。設立31年以上のこの会社は民間、環境、衛生規律でプロとしてのエンジニアサービスを提供してきました。17人の正社員、エンジニア、設計士と管理職で構成されています。代表者としては、社長(ロイス S. フクナガ)、副社長(ジョン K. ニシムラ)、そして会計(ジョン T. ムラオカ)がいます。

FAINCは、ハワイ州を主にしてプロとしてのエンジニアリングサービスを提供しています。他には、グアム、ウェーク島と日本があります。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：なし

主要プロジェクト(国)：

- ・ウェーク島でのスターガード・ロンチ・コンプレックス (アメリカ)
- ・厚木海軍内エアーステーションのユティリティー・テクニカル・スタディー (日本)
- ・真珠湾のニュー・フォース・メイン・Ft. カム・STPからフォードアイランド (アメリカ)
- ・グアム島で海軍の浄水処理のアップグレード
- ・佐世保で浄水の研究 (日本)

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス(もしもあるならば)： プロのエンジニアの企画と設計、プロジェクトの管理とサービス

必要投資：パートナーシップ(もしもあるならば)： なし

社内で通じる言葉(英語以外)： 日本語、中国語

その他のコメント： なし

公司简介： 富庫納咖聯合有限公司 (FAINC) 是一家位於夏威夷檀香山的工程諮詢顧問公司。公司建立已有三十年之久，提供土木、環保、和衛生等方面的工程專業服務。公司擁有十七位全職員工，其中包括工程、制圖及管理人員。公司主要負責人是總裁羅伊斯·富庫納咖，副總裁喬恩·尼西馬任，司庫喬恩·姆任歐卡。

FAINCの專業工程服務主要集中在夏威夷州。除此之外，公司服務也延伸到關島、韋克島和日本。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司： 無

主要項目(所在國家)：

- ・斯達巴地起動合成，韋克島，美國
- ・技術裝備研究，阿蘇吉納沃航空維修站，日本
- ・新力幹線，Ft. Kam STP福特島珍珠港，美國
- ・研究海軍水質處理計劃更新，關島，美國
- ・佐世保水質系統研究，日本

可供銷售和出口的技術與服務： 專業工程規劃、設計；項目管理服務

投資或合作需求： 無

除英語外公司是否可使用其它語言： 國語，日語

其它說明： 無

Mr. Edward Abbot, *Manager - Hawaii*

99-1219 Iwaena Street

Aiea, Hawaii 96701

Phone: (808) 488-0223

Fax: (808) 488-8053

Email: ed.abbot@GEcapital.com

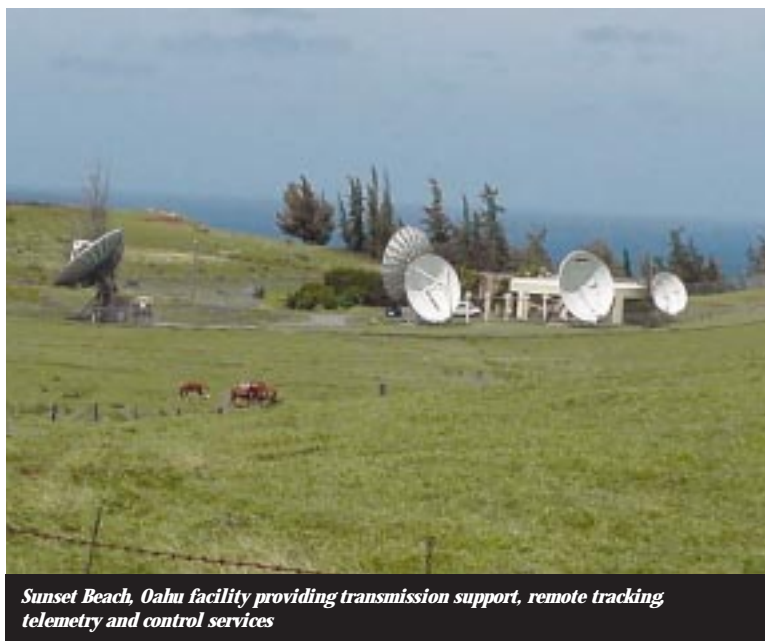
URL: www.geamericom.com

Brief description of company: GE American Communications (Americom) is a global provider of satellite communications solutions for the delivery of video and digital content.

Americom has been serving customers since 1975 and has approximately 320 employees located around the world. Americom operates a fleet of 15 communication satellites and offers global services through a total of 20 satellites.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): N/A

Office Locations: GE American Communications has technical sites and sales offices around the world. International locations include Mexico City, Gibraltar, London, Beijing, Hong Kong, New Delhi and Singapore.



Sunset Beach, Oahu facility providing transmission support, remote tracking telemetry and control services

Technology/services available for sale or export (if any):

- Full-time transmission and transponder service
- Combined bandwidth and voice links for news (Satellite News Gathering) and special events
- Broadband services for multimedia, software and Internet Service Providers
- Specialized network solutions for disaster recovery and restoration
- Global VSAT and network solutions

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): Spanish, Chinese, French

Other comments:

Markets/Industries Served

- Cable and broadcast television; broadcast radio
- Internet/broadband content providers
- Government agencies
- Business including healthcare and publishing
- Education

Recognition/Awards

Quality performance distinguishes the Americom fleet. Since 1998, the fleet's transponder availability has regularly achieved well above 8 Sigma. The company was the first satellite services provider to win the Goddard Space Flight Center Trophy for Excellence in Quality and Productivity Improvement in 1990. In 2000, Americom's global fleet expanded so that it has the capability to provide satellite services to more than 90 percent of the world's population.

Headquarters

GE American Communications (Americom)
Four Research Way
Princeton, NJ 08540

Contact

Monica Morgan
VP Marketing Communications
(609) 987-4143
Fax (609) 987-4312
(609) 987-4000 (main #)
monica.morgan @ gecapital.com

会社概要: GEアメリカンコミュニケーションズ (Americom)は、ビデオとデジタルによるサテライトコミュニケーションの世界的な供給会社です。

設立1975年以来、現在では世界中におよそ320人の従業員を持っています。15のコミュニケーションサテライトの艦隊を運営し、20のサテライトを通して世界中にサービスを提供しています。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社: なし

所在地: GEアメリカンコミュニケーションズはテクニカルサイトとセールスオフィスを世界中に持っています。国際所在地は、メキシコ市、ジブロータ、ロンドン、北京、ジブラルタル、香港、ニューデリー、シンガポール

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス(もしもあるならば):

- ・24時間体制の送信とトランスポンダーのサービス
- ・ニュースのための高周波とボイスリンクのコンビネーション(サテライトニュース集)やスペシャルイベント
- ・マルチメディア、ソフト、インターネットサービスプロバイダーの為の高周波サービス
- ・災害回復と復帰の為の特別ネットワーク対策
- ・地球BSATとネットワーク対策

必要投資: パートナリシップ(もしもあるならば): なし

社内で通じる言葉(英語以外): スペイン語、中国語、フランス語

その他のコメント:

- ・サービスしているマーケットと産業
 - ケーブルとブロードキャストテレビとブロードキャストラジオ
 - インターネット/高周波供給者
 - 政府施設
 - 医療と出版を含む事業
 - 教育
- ・受賞
 - アメリカン艦隊は、高質な仕事ぶりでご名を知られています。1998年以来この会社の艦隊のトランスポンダーの利用度は8シグマ以上を定期的に達成しています。1990年に我社は世界初のサテライトサービスプロバイダーとして、ゴッドガード・スペースフライトセンター・トロフィー・フォー・エクセレント・イン・クオリティー・アンドプロダクティビティー・イン・ブルーメントを受賞しました。2000年には、アメリカンの地球的な艦隊は地球の人口の90%以上に衛星サービスを提供できるまで実力を拡大しました。

本部: GE American Communications (Americom)
Four Research Way
Princeton, NJ 08540

連絡先: モニカ モーガン
マーケティングコミュニケーション副社長

公司简介: GEアメリカンコミュニケーションズは一家環球衛星通信供給会社、専門為影像、數碼内容提供傳遞服務。

GEアメリカンコミュニケーションズ建立於1975年、世界各國分公司約有320名員工。公司操控著十五顆通訊衛星、并通過二十顆衛星提供環球服務。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司: 無

辦公地點: GE美國通訊公司在世界各地設有技術站和銷售廳。國際辦公地點包括: 墨西哥市、直布羅陀、倫敦、北京、香港、新德里和新加坡。

可供銷售和出口的技術與服務:

- ・整日傳輸和異頻雷達收發機
- ・頻帶音連組合新聞(衛星新聞集)及特別事態
- ・為多媒體、軟件和網絡提供寬頻服務
- ・為災禍恢復及復位提供專業網絡方案
- ・環球VSAT和網絡方案

投資或合作需求: 無

除英語外公司是否可使用其它語言: 西班牙語、國語、法語。

其它說明:

公司曾為市場/工業提供以下服務:

- ・電纜和廣播電視; 廣播電台
- ・國際網絡/寬頻包容供應者
- ・政府機構
- ・貿易包括: 健康保護和出版
- ・教育

贊譽/獎品

GE美國通訊公司具有高質表現。自從1998年以來,異頻雷達收發機始終保持8Σ以上。1990年,該公司以質量及服務之優異成為第一家衛星服務供應公司贏得高達德太空飛行中心優質及生產率提高獎杯。2000年,公司發展擴大到有力量為世界上百分之九十以上的人口提供衛星服務。

總部地點

GE美國通訊公司
美國新澤西州普任斯頓市
夫爾考察路 郵編 08540

關係人

蒙妮卡·摩根
市場信息副總裁
電話: (609) 987-4143
傳真: (609) 987-4312
主線: (606) 987-4000
電子郵件: monica.morgan@gecapital.com

Hawaii Bio-Waste Systems, Inc.

Dr. Gary Kondo, *Principal/CEO*

1084 Pu'uwai Street
Honolulu, Hawaii 96819
Phone: (808) 841-1240
Fax: (808) 845-3035
Email: hbw@iav.com
URL: www.pyrolytic.com

Brief description of company: Provides service to the medical community by handling and processing biological waste.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): Queens Hospital, Kaiser Permanente, Castle Medical Center.

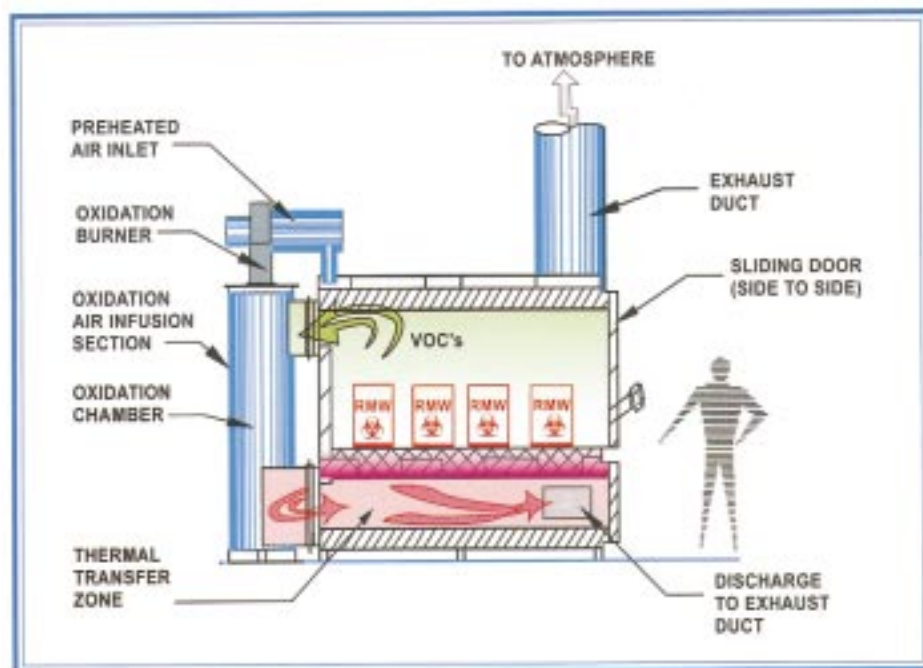
Major projects (countries): N/A

Technology/services available for sale or export (if any): Pyrolytic destruction of regulated medical waste.

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): N/A

Other comments: N/A



Illustrated process of Pyrolytic Destruction

会社概要：医療施設に対する、化学的廃棄物の扱いと処理のサービス

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：
クイーンズホスピタル、カイザーパーマネント、キャッスルメ
ディカルセンター

主要プロジェクト(国)：なし

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス(もしもあるならば)：
医療廃棄物の煙火処理

必要投資：パートナーシップ(もしもあるならば)：なし

社内で通じる言葉(英語以外)：なし

その他のコメント：なし

公司簡介：為醫務界提供處理、加工生物廢物的服務。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司：皇
后醫院，凱澤醫院，城堡醫療中心。

主要項目(所在國家)：無

可供銷售和出口的技術與服務：對有規定的醫
療廢物進行熱解處理。

投資或合作需求：無

除英語外公司內是否可使用其他語言：無

其他說明：無

M & E Pacific, Inc.

Mr. Rudy Mina, *President*

1001 Bishop Street, Suite 500

Pauahi Tower

Honolulu HI 96813

Phone: (808) 521-3051

Fax: (808) 524-0246

Email: mepac@metcalfeddy.com

URL: N/A

Brief description of company: M&E Pacific is a leader in the field of providing services for civil engineering (civil, environmental, structural, mechanical, electrical), planning, design, hazardous waste remediation, construction management and surveying projects for military, government, industrial and private clients. Our engineers have been operating in Hawaii and the Pacific Region since 1959 and have completed hundreds of successful engineering projects. As a multidiscipline engineering consultant company with offices in Honolulu and Hilo, the firm has grown into one of the largest engineering companies in Hawaii. M&E Pacific has become known for its ability to implement difficult projects that require innovative and expedient solutions.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): Mitsunaga & Associates, Inc.

Major projects (countries):

Micronesia, Guam, Saipan



Evening work at the Nimitz Highway Microtunneling Project

Technology/services available for sale or export (if any):

Our multidiscipline in-house staff provides services for planning, design, inspection, and construction management in civil, environmental, hazardous waste, mechanical, and electrical engineering, and surveying. We have the distinct advantage of being under the same roof, resulting in well-designed and fully coordinated projects, delivered within budget and on schedule.

By providing the right mix of services and capabilities, we have successfully handled complex technical, operational, and managerial challenges posed by local communities, industries, and federal agencies. M&E Pacific's reputation for excellence is demonstrated by its work on some of the Pacific's most challenging and visible projects.

The firm's personnel are familiar with federal and local regulatory and permitting requirements, and maintain effective working relationships with key regulators in Hawaii and other areas of the Pacific.

The firm's regulatory specialists have been successful in negotiating all types of environmental permits for municipal, industrial, commercial, and recreational development projects. M&E Pacific utilizes state-of-the-art computer modeling to conduct highly accurate, cost-effective evaluations of ecological communities and habitats. Computer modeling is also used to determine potentials for surface and groundwater contamination.

Our personnel are supported by well-established manuals, forms and procedures for every aspect of design and construction. Our intracompany network system is able to immediately access information/design and operation experience on all similar projects that may be of value to your project.

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English):

Chinese (Mandarin), Japanese

Other comments: The principals of our firm are Rudy Mina, P.E., President, who joined M&E Pacific in 1988, and Vice President Edward Harada, P.E., who joined us 1984 and also serves as manager of the Hilo office and as director of neighbor island projects.

Clarence C.K. Kam, P.E., Electrical Engineer with 39 years of experience and presently Office Manager, George Yoshimura, L.L.S., Head of the Surveying Group with 37 years of experience, and Alan Tomita, P.E., head of our civil engineering department with 28 years of experience, are Associates of our firm.

Staff count has averaged 69 over the past five years with 56 personnel as of January 2001. Two-thirds of our professional staff are licensed.

Originally founded in 1959 as Sunn Low Tom & Hara (SLT&H), in 1971 M&E Pacific, Inc. changed its name to emphasize its connection with Hawaii and the Pacific Region.

会社概要： M&Eパシフィックは、軍政府産業、個人のお客様の為に土木エンジニアリング（土木、環境、建築、機械、電気）企画、デザイン、廃棄物処理、建設管理と測量プロジェクトのサービスを提供する分野において、最先端の会社です。我社のエンジニアは1959年以来、ハワイと太平洋地域においての仕事をしてながら、幾百ものエンジニアリングプロジェクトを完成しました。ホノルルとヒロにオフィスを持っている各専門分野のエンジニアリングコンサルタントの会社としてハワイにおいて最大のエンジニアリング会社の一つとして成長してきました。M&Eパシフィックは、革新的で便宜な対策を利用する難しいプロジェクトを完成する能力を持つ会社として知られています。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：
ミツナガEI 連組合

主要プロジェクト(国)：ミクロネシア、グアム、サイパン

売却、輸出可能なテクノロジー/サービス(もしもあるならば)：
我社の各専門分野の社内スタッフは、土木、環境、危険廃棄物処理、機械、電気エンジニアリング、測量の企画、デザイン、検査、そして建設管理のサービスを提供します。同じ屋根の下にいるという利点がある為に、結果として予算内で高質にデザインされ、コーディネートされたプロジェクトを完成することができます。

調和のとれたサービスと能力を提供することによって、地域社会、産業、連邦局が持ち出した複雑な、技術上、作業上、管理上の挑戦をすばやく扱ってきました。M&Eパシフィックの高品質に対する評判は、太平洋のいくつかの最も挑戦的、目玉のプロジェクトで証明されています。

会社の人事は、連邦と地元の統制的な許可に通じていて、ハワイと太平洋のの主な当局者と良い関係を維持しています。

この会社の統制的専門家は、市、本業、商業、娯楽開発プロジェクトなど、あらゆる種類の環境許可を取り決めるにあたって成功してきています。M&Eパシフィックは、生態学地域と住宅の非常に正確で経済的な調査を、最新のコンピューターモデルを用いて行っています。コンピューターモデルは、地面と地下水汚染の可能性を決める為にも用いられています。

我社の人事は、デザインと建設の全ての分野において確認されたマニュアル、フォームと手続きでサポートされています。社内のネットワークシステムは、お客様のプロジェクトの為に必要な情報、デザインと作業経験を直ちにアクセスすることができます。

必要投資：パートナーシップ(もしもあるならば)：なし

その他のコメント：なし

社内で通じる言葉(英語以外)：
日本語、中国語(マンダリン)

その他のコメント：我社の重役たちとしては、1988年にM&Eパシフィックに入社したミナ・P.E.、1984年に入社した副社長のエドワード・ハラダ・P.E.(ヒロオフィスのマネージャーと離島プロジェクトのディレクター)。39年の経験を持つエレクトロニカルエンジニアで、現在オフィスマネージャーをしている、クラレンス・C.K. カム・P.E.。37年の経験を持ち、測量グループのヘッドで活躍中の、ジョージ・ヨシムラ・L.L.S.。28年の経験を持ち、今は土木エンジニアリング課のヘッドのアール・トミタ・P.E.。以上3人は会社のアソシエートです。

過去5年間、スタッフは平均69人いて、2001年1月現在、56人います。スタッフの3分の2は免許を持っています。

1959年、サンロウ・トム・アンド・ハラ(SLT&H)という名で創立され、1971年にハワイと太平洋地域との関係を強調するため、M&Eパシフィック株式会社と改名しました。

公司简介：M&E太平洋会社の業務範囲包括：土木(土木、環境、結構、機械、電機)；設計；設計；清除有機廢物；建築管理和為軍隊、政府、工業及私人客戶概括評估項目。在上述業務領域里，M&E太平洋公司是行業中具有領先作用的公司。本公司自1959年以來就開始服務于夏威夷和太平洋地區，至今已成功地完成了數百個工程項目，成為夏威夷最大的工程公司之一。本公司在檀香山和希羅設有辦公室，是一個具有跨學科人才的工程諮詢公司。M&E太平洋公司以其善於管理難度大的項目、具有創新和解決問題的能力而聞名。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司：光永及合夥人股份有限公司。

主要項目(所在國家)：密克羅尼西亞、關島、塞班。

可供銷售和出口的技術與服務：公司內的跨學科專業人才為土木、環境、有機廢物、機械、電氣工程和項目評估進行規劃、設計、檢查和建築工程管理工作。集多種專業人員於一體使我們能夠對項目的設計全面、協調有力、保證工程不超出預算並可按期完工。這是本公司突出的優勢。

由於具有提供綜合性服務的能力，使我們成功地應付對於來自社區、工業界和聯邦機構錯綜複雜的技術、操作和管理層面上的挑戰。本公司曾完成過太平洋地區一些最具有挑戰性、令人矚目的工程項目。這些項目的完成體現出了公司享有盛名的優質服務。

公司的工作人員對聯邦、地方管理方面和申請許可證的規章瞭如指掌，與夏威夷、太平洋其他地區的主要管理機構均保持良好的工作關係。

公司內負責規章管理方面工作的專家已成功地為市政府、工業、商業和娛樂業開發項目申請到各類環境方面的許可證。我們使用最先進的電腦模擬技術，對生態環境進行準確度極高、符合成本效益的評估。我們也用電腦模擬技術來確定地表水和地下水污染的可能性。

公司為員工準備了有關設計和建築施工中各方面詳盡的手冊、表格和步驟說明。通過公司內部的網路，隨時可調出與您的項目類似、可引以為鑒的其他項目設計、運作經驗方面的信息。

投資或合作需求：無

除英語外公司內是否可使用其他語言：漢語(國語)、日語。

其他說明：公司的主要負責人：專業工程師、總裁魯迪·皆于1988年開始在M&E太平洋公司工作；專業工程師、副總裁愛德華·原田于1984年開始在公司任職，他同時還擔任希羅分公司的經理和外島項目的主管。專業工程師、電氣工程師克拉倫斯·甘已有39年的工作經驗，目前擔任本公司的辦公室主任；喬治·吉村，L.L.S.，已有37年的工作經驗，現任公司測量評估部主管；專業工程師艾倫·富田已有28年的工作經驗，現任公司土木工程部主管。這幾位主管都是公司的合夥人。

在過去的5年里，公司員工的平均人數是69人。至2001年1月，公司雇有員工56人。公司里三分之二的專業人員都持有專業執照。

公司成立於1959年，原名孫·羅·唐·原公司(SLT&H)。為強調公司與夏威夷和太平洋地區之間的聯繫，1971年改名為M&E太平洋公司。

ProVision Technologies

Mr. Robert F. Clarke, *Principal/CEO*

69 Railroad Avenue, Suite A-7

Hilo, Hawaii 96720

Phone: (808) 969-3281

Fax: (808) 934-7462

Email: Inquiries@provisiontechnologies.com

URL: www.provisiontechnologies.com



Selected solar electric products

Brief description of company: ProVision Technologies, Inc., an Hawaiian Electric Industries company (HEI), provides solar electric design, products and services for Hawaii and the Asia-Pacific region. Based In Honolulu with a branch in Hilo, ProVision Technologies markets solar electric systems that provide power to Individual households, commercial facilities and the community at large. Some of the standardized energy generation products that ProVision Technologies offers Include solar electric systems to power remote homes or facilities, building-Integrated solar systems, portable solar power systems and solar outdoor lighting. Additional services Include financing assistance, maintenance services, training and program consultation. As other energy generation technologies, such as fuel cells and microturbines, become commercially available and cost-effective, they will also be offered.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): N/A

Major projects (countries): N/A

Technology/services available for sale or export (if any):

- Integrated solar electric systems, products, design, Installation and support
- Remote village Infrastructure and electrification
- Solar electric repair and maintenance training programs
- Government and utility program development
- Government, utility and private Industry consulting

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): French

Other comments: N/A

会社概要： プロビジョン・テクノロジー株式会社はハワイ・エレクトリック・インダストリー (HEI)の子会社で、ハワイとアジア太平洋地域の為の、ソーラーエレクトリックのデザイン、商品とサービスを提供しています。ホノルルを根拠地にし、ヒロに支社を持つプロビジョン・テクノロジー株式会社は、個人家庭や営利施設など、地域一般を対象に電力を供給しています。プロビジョンテクノロジー株式会社が提供する基本的な発電商品のいくつかの中には、人里離れた家や施設、ビルの総合ソーラーシステム、携帯式ソーラーパワーシステム、そしてソーラー屋外照明が含まれています。その他のサービスとしては、資金援助、メンテナンスサービス、トレーニング、プログラムのコンサルタントがあります。また、燃料電池やマイクロタービンのような他の発電技術が商品化され費用効果的となると、将来できるようになります。

以前大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：なし

主要プロジェクト (国)：なし

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス (もしもあるならば)：

- ・総合ソーラーエレクトリックシステム商品、デザイン、設置、サポート
- ・人里離れた村における、自家発電
- ・ソーラーエレクトリックシステムの修理、メンテナンス、とトレーニングプログラム
- ・政府とユティリティープログラムの開発

必要投資： パートナースhip (もしもあるならば)：なし

社内で通じる言葉 (英語以外)： フランス語

その他のコメント： なし

公司简介： 遠景技術公司是夏威夷電力工業公司 (HEI) 的分公司。是一家為夏威夷和亞太地區設計太陽能發電系統和提供相關產品與服務的公司。位於檀香山的遠景技術公司在希羅設有一分公司。遠景公司的業務是向各人用戶、公司和社區推銷太陽能發電系統設備。公司的一些標準發電產品包括：為邊遠地區的家庭或機構設計的太陽能發電設備、與建築合一的太陽能系統、手提式太陽能發電系統和太陽能室外照明設備。此外，公司還開展幫助融資、維修服務、培訓及項目諮詢的業務。當燃燒電池和小型渦輪機等其他的發電技術被投入市場並被證明具有成本效益時，本公司也將為客戶提供這些技術。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司： 無

主要項目 (所在國家)： 無

可供銷售和出口的技術與服務：

一條龍太陽能發電系統、產品；設計、安裝和維修；邊遠農村的基礎設施和電氣化；太陽能發電系統的維修培訓項目；政府和公共設施項目的開發；給政府、公共設施和私人企業提供諮詢。

投資或合作需求： 無

除英語外公司內是否可使用其他語言： 法語

其他說明： 無

SSFM International, Inc.

Mr. Michael P. Matsumoto, *President/CEO*

501 Sumner Street, Suite 502

Honolulu, Hawaii 96817

Phone: (808) 531-1308

Fax: (808) 521-7348

Email: mmatsumoto@ssfm.com

URL: www.ssfm.com

Brief description of company: A Hawaii-based, minority-owned business founded in 1959, SSFM International, Inc. provides quality professional services for project management, structural engineering, civil engineering, planning, corrosion engineering, special inspections, and construction management assignments in the State of Hawaii and the Pacific Basin. We offer a broad range of professional services to public agencies, institutions, industries, architects, engineers, contractors, private owners, and developers. Our staff is comprised of qualified personnel with extensive experience in the planning, management, and design of projects from the conceptual phase through the construction phase.

We are available for immediate assignment to any project requiring our technical and management expertise. Our state-of-the-art technology and extensive in-house computer resources enables our staff to fully manage, design, and optimize projects of any scale and complexity. This commitment to the use of technology in all aspects of our work, permits us to provide cost-efficient and quality work products that meet applicable regulations and industry standards.

With information technology firmly embedded throughout our business, SSFM is the project management, planning, and engineering consultant of choice for many Owners and Clients. SSFM is characterized as being very mobile and flexible, geographically adventurous, and willing to explore and implement non-traditional project approaches.

Other Hawaii companies you have previously partnered with on large projects (if any): N/A

Major projects (countries):

- Kagman Wastewater Collection/Treatment/Disposal System Project, Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands
- Palau Compact Road, Bridge Component, Republic of Palau
- Access Control Security System for the Saipan International Airport, Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands
- Trellis Towers Condominium, Singapore
- First Hawaiian Bank Commercial Complex, Maite, Guam
- Camp Hialeah relocation Master Plan, Phase I, Noksan, Republic of Korea

Technology/services available for sale or export (if any): Program Management, Project Management, Planning, Engineering

Investment/partnership need (if any): N/A

Languages available within company (other than English): Japanese, Korean, and Cantonese.

Other comments: N/A



FY96 BRAC Aircraft Apron, Marine Corps Base Hawaii, Kaneohe Bay, Hawaii

会社概要： 1959年に設立されたハワイを本社とする少数民族所有のSSFMインターナショナル株式会社は、ハワイ州と太平洋地帯のプロジェクトマネジメント、構造エンジニアリング、土木エンジニアリング、企画、腐食エンジニアリング、スペシャル・インスペクション、そして建設管理の仕事に対して、質の高いプロフェッショナル・サービスを提供しています。我々は公共機関、施設、製造工業、建築技師、エンジニア、コントラクター、個人所有者、開発業者へ幅広いコンサルティング・エンジニアリング・サービスを提供しています。我社のスタッフは、着想段階から建築段階までのマネジメントとプロジェクトの設計における、広範囲にわたる経験を持つ適任の人員から成り立っています。

我社の技術やマネジメントの専門的知識を必要とするどんなプロジェクトに対してでも、いち早く、お役に立つことが出来ます。我社の最新技術と広範囲にわたる社内のコンピューター情報は、どんな規模のプロジェクトやどんな複雑なものでも、設計そして最善な仕事をするを可能にします。仕事の全ての局面において、テクノロジーを利用するという方針は、適用される規制と業界の水準に見合う高い費用効率と質の高い仕事を提供することを可能にしています。

テクノロジーの情報が深く埋み込まれている我々は、プロジェクトの管理、企画、エンジニアコンサルタントにおいて、多くのオーナーの方々やお客様に選ばれています。SSFMの特徴としては、可動性が高く、順応性もあり、開拓精神豊かで、今までなかった非伝統的なプロジェクトの方法を調査し遂行する精神です。

SSFM各プロジェクトにもたらす長所：

- ・主要メンバーの実際の参加
- ・決定をすぐに下せ、好機が訪れた時にすぐに対応出来る能力
- ・詰まったスケジュールから得、且つより早く仕事をこなせる能力
- ・SSFMの柔軟性は、他を利するお客様への利点

大きいプロジェクトでパートナーを組んだ他の会社：なし

主要プロジェクト（国）：

- ・キャグマン浄水コレクション/処理/排水装置（サイパン、マリアナ諸島連邦）
- ・パラウ・コンパクト・ロード、橋構成部分。（パラウ共和国）
- ・サイパン国際空港の防犯システム、北マリアナ諸島の浄水処理
- ・トレリスタワーコンドミニアム（シンガポール）
- ・ファーストハワイアンバンク・コマーシャル・コンプレックス（マイテ・グアム）
- ・キャンプ・ヒアレ移転マスタープラン。第一役所。（ノクサン・韓国）

売却、又は輸出可能なテクノロジー/サービス（もしもあるならば）：プロジェクト

- ・マネジメント・サービス、構造エンジニアリング・サービス、土木エンジニアリング・サービス。

必要投資：パートナーシップ（もしもあるならば）：なし

社内で通じる言葉（英語以外）：日本語、韓国語、広東語

その他のコメント：なし

公司简介： 立基夏威夷，組建于1959年，僅有少數公司擁有此類業務，SSFM國際有限公司在夏威夷和太平洋地區提供多樣化高質量的專業服務，其中包括：項目管理、建築工程、土木工程、規劃、鏽蝕工程、特殊驗檢和建築管理分配。我們向客戶提供範圍廣范的工程諮詢服務例如：公共代理商、各種機構、工業家、建築師、工程師、承包商、個體商人及發展商等等。公司職員都是由高素質的人員組成，他們在項目管理及設計方面，無論從理論概念到實際建築均具有相當豐富的經驗。

公司還可以對任何需要技術和管理專家評估的項目及時進行安排。掌握先進的一流技術和來源廣泛的電腦信息，使公司的職員可以充分地發揮他們在管理、設計和優化任何複雜規模工程項目上的優勢。由于公司在所有工作方面對技術使用的承諾，使我們有能力提供高成本效率和產品質量，以滿足應用規範和工業標準。

由于信息技術圍繞公司業務的迅速發展，SSFM被許多雇主和客戶挑選為他們管理、規劃和建設項目的諮詢顧問。SSFM具有相當大的可變性和靈活性，地理方面敢于冒險，對於非傳統項目的出現願意迎接挑戰。

在大項目中曾與其合作過的夏威夷公司：無

主要項目（所在國家）：

- ・卡格門廢水收集/調制/處理系統項目，賽班，北馬瑞納島共和國
- ・帕拉烏蘭易公路，橋梁部件
帕拉烏共和國
- ・通路控制安全系統，賽班國際機場
賽班，北馬瑞納島共和國
- ・脫力斯豪華公寓，新加坡
- ・第一夏威夷銀行商業組合（麥特，關島）
- ・維修深水碼頭和POL直碼頭（弟愛格，卡西亞）
- ・海阿里兵營再定位計劃—第一階段（努卡森，韓國）

可供銷售和出口的技術與服務：程序管理，項目管理，規劃，工程

投資或合作需求：無

除英語外公司是否可使用其它語言：

日語、韓語和粵語

其它說明：無

EXPORT DIRECTORY

Contact Information

AECOS, Inc.

Mr. Eric B. Guinther, *Principal/CEO*
970 N. Kalaheo Avenue, Suite C311
Kailua, HI 96734
Telephone: 808-254-5884
Fax: 808-254-3029
E-Mail: aecos@pixi.com
URL: aecos.com

Applied Technology Corporation

Mr. Alfred A. Yee, *President*
1441 Kapiolani Blvd., Suite 810
Honolulu, HI 96814
Telephone: 808-973-1800
Fax: 808-973-1808
E-Mail: atc@lava.net

Belt Collins

Ms. Anne Mapes *President*
680 Ala Moana Blvd.
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-521-5361
Fax: 808-538-7819
E-Mail: hawaii@beltcollins.com
URL: www.beltcollins.com

Big Island Solar Supply, Inc.

Mr. Edward A. Carter
819A Kanoelehua Avenue
Hilo, HI 96720
Telephone: 808-935-3177
Fax: 808-935-7809

Bill's Crane Service, Inc.

Ms. Sandy Musgrave, *Vice President*
2829-D Awaawaloa Street
Honolulu, HI 96819
Telephone: 808-833-4424
Fax: 808-833-7284
E-Mail: sandeemusgrave@earthlink.net

Bishop Museum

Dr. W. Donald Duckworth, *Principal/CEO*
1525 Bernice Street
Honolulu, HI 96817
Telephone: 808-847-3511
Fax: 808-841-8968
URL: www.bishopmuseum.org

Brewer Environmental Services

Mr. Ernest Shih, *Vice President, BES*
311B Pacific Street
Honolulu, HI 96817
Telephone: 808-535-6055
Fax: 808-535-6053
E-Mail: bes@brewerenv.com
URL: www.brewerenv.com

Cedric D. O. Chong & Associates, Inc.

Mr. Joel P. Yuen, *President*
828 Fort Street Mall, Suite 500

Honolulu, HI 96813

Telephone: 808-521-3773
Fax: 808-521-3993
E-Mail: cdoca@hawaii.rr.com

Consulting Structural Engineering

Mr. Michael K. Kasamoto, *President and CEO*
1712 S. King Street, Suite 203
Honolulu, HI 96826
Telephone: 808-955-6834
Fax: 808-955-2483
E-Mail: mkse@hgea.org

Cooper International

Ms. Lisa Cooper, *Principal/CEO*
94-111A Leokane Street
Waipahu, HI 96797
Telephone: 808-678-1311
Fax: 808-678-1330
E-Mail: cooperint@aol.com
URL: www.cooperinternational.com

EA Engineering, Science and Technology

Mr. Warren S. Hall, *Hawaii-Pacific Manager*
1221 Kapiolani Blvd., Suite 512
Honolulu, HI 96814
Telephone: 808-589-2797
Fax: 808-589-2796
E-Mail: whall@eaest.com
URL: www.eaest.com

Edward K. Noda and Associates, Inc.

Mr. Edward K. Noda, *Principal/CEO*
615 Piikoi Street, Suite 300
Honolulu, HI 96814
Telephone: 808-591-8553
Fax: 808-593-8551
E-Mail: eknai@attglobal.net

Energy Conservation Hawaii

Mr. Darren Kimura, *Principal/CEO*
4355 Lawehana Street, Suite 4
Honolulu, HI 96818
Telephone: 808-422-6868
Fax: 808-422-6969
E-Mail: dkimura@cybernalu.com
URL: www.cybernalu.com/ech

Engineering Design Group, Inc.

Mr. Edgar K. M. Lee, *Principal/CEO*
1525 Young Street
Honolulu, HI 96826
Telephone: 808-942-4400
Fax: 808-942-4624
E-Mail: Engdesgrp@aol.com

The Environmental Company

Mr. Jeff Hart, R.G., Pacific Region Senior Project Manager
1001 Bishop Street, Suite 1240
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-528-1445
Fax: 808-528-0768

Contact Information

continued

E-Mail: jshart@tecinc.com
URL: tecinc.com

Environmental Waste Management Systems, Inc.

Mr. Harold K. Nagato, *Principal/CEO*
P. O. Box 25577
Honolulu, Hawaii 96825
Telephone: 808-259-8989
Fax: 808-259-0733
E-Mail: ewmsi@lava.net
URL: www.bestinusa.com

EnviroServices & Training Center, LLC

Mr. Michael Yee, *Principal/CEO*
2850 Pa'a Street, Ste. 150
Honolulu, HI 96819-4441
Telephone: 808-839-7222
Fax: 808-839-0877
E-Mail: info@gotoetc.com
URL: www.gotoetc.com

FOPCO - Fuel oil Polishing Company, Inc.

Mr. Dennis C. McElrath, *President*
91-255 Hanua Street
Kapolei, HI 96707
Telephone: 808-682-7161
Fax: 808-682-4178
E-Mail: FOPCO@att.net

Genesys Conferencing, Inc.

Ms. Margie Medalle, *CEO*
Mr. Gary Payne, *Business Development Director*
1001 Bishop Street, Pauahi Tower, 18th Floor
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-540-4104
Fax: 808-523-3333
E-Mail: Gary.Payne@genesys.com
URL: www.genesys.com, www.conferencing.com

Global Environment and Energy in the 21st Century

Dr. Toufiq A. Siddiqi
1765 Ala Moana Blvd. #1189
Telephone: 808-951-5672
Fax: 808-394-0814
E-Mail: gee.21@att.net
URL: www.gee21.org

Hans Metals, Inc.

Mr. Daniel Chang Han and Ms. Nancy Won Han
94-170 Leokane Street
Waipahu, HI 96797
Telephone: 808-676-4797
Fax: 808-671-0729

Hawaii International Environmental Services, Inc.

Ms. Mayumi Randall, *Principal/CEO*
970 N. Kalaheo Avenue, C208
Kailua, HI 96734
Telephone: 808-254-1930
Fax: 808-254-1603
E-Mail: hiesinca@aol.com
URL: www.hiesinca.com

Hawaii Natural Energy Institute

Dr. Richard E. Rocheleau, *Director*
University of Hawaii
2540 Dole Street
Holmes Hall 246
Honolulu, HI 96822
Telephone: 808-956-8890
Fax: 808-956-2336
E-Mail: hnei@hawaii.edu
URL: hnei.org

Hawaii Petroleum, Inc.

Mr. Mark L. Leong, *GM*
16 Railroad Avenue #202
Hilo, HI 96720
Telephone: 808-969-1405
Fax: 808-935-1154
E-Mail: markleong@hawaiipetroleum.com

Hawaii Undersea Research Laboratory

Dr. Alex Malahoff, *Principal/CEO*
1000 Pope Road #303
Honolulu, HI 96822
Telephone: 808-956-6802
Fax: 808-956-2136
E-Mail: malahoff@soest.hawaii.edu
URL: www.soest.hawaii.edu/HURL

Hawaiian Island Solar

Mr. Gary A. Ralston, *Principal/CEO*
45-934 Kam Highway, Suite C-120
Kaneohe, HI 96744
Telephone: 808-261-9740
Fax: 808-261-9740
E-Mail: hawnislandsolar@aol.com

HAZtech Environmental Services

Mr. Bill Cameron, *Principal/CEO*
94-110A Leokane Street
Waipahu, HI 96797
Telephone: 808-671-1985
Fax: 808-671-1986
E-Mail: HAZtech@lava.net
URL: www.Haztech.net

HEI Power Corp.

Mr. Richard K. McQuain, *Principal/CEO*
220 South King Street, Suite 1710
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-543-4800
Fax: 808-543-4810
E-Mail: heipl@hei.com
URL: www.hei.com

High Technology Solutions, Inc. Kauai Office

Mr. David S. Nekomoto, *Site Manager*
P.O. Box 957
Waimea, HI 96796
Telephone: 808-335-4657
Fax: 808-335-4223
E-Mail: nekomotod.hts@pmrf.navy.mil

Hughes & Hughes Landscape Architecture, LLC.

Mr. Mark Hughes, *Principal/CEO*
733 Bishop Street, Suite 1290
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-536-7619
Fax: 808-599-5700
E-Mail: huggz@aloha.net
URL: www.dogonnet.com/hughes

INALAB, Inc.

Mr. Mark R. Hagadone, *Ph.D. President/CEO*
3615 Harding Avenue, Suite 308
Honolulu, HI 96816
Telephone: 808-735-0422
Fax: 808-735-0047
E-Mail: inalab@msn.com
URL: www.inalab.com

INTECH, Inc.

Mr. Bernie Boltz, *Vice President*
922C Austin Lane
Honolulu, HI 96817
Telephone: 808-848-7776
Fax: 808-848-0730

Inter Island Solar Supply

Mr. Richard Reed, *President*
761 Ahua Street
Honolulu, HI 96819
Telephone: 808-523-0711
Fax: 808-536-5586
E-Mail: info@solarsupply.com
URL: www.solarsupply.com

KAI Hawaii, Inc.

Mr. Ken K. Hayashida, *PE*
705 South King Street, Suite 106
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-533-2210
Fax: 808-533-2686
E-Mail: mail@kaihawaii.com

Latronic & Sons, Inc.

Mr. Win Latronic, *Principal/CEO*
58-124A Wehiwa Place
Haleiwa, HI 96712
Telephone: 808-638-5503
808-638-9522
Fax: 808-638-7115
E-Mail: LatronicIS@prodigy.net
URL: www.militec-1.com/hawaii.html

Leeward Petroleum, Inc.

Mr. Ralph Saito, *Principal/CEO*
85-723 Farrington Highway
Waianae, HI 96792
Telephone: 808-696-4848
Fax: 808-696-9088
E-Mail: rksaito@hi.net

Lincolne Scott & Kohloss, Inc.

Mr. John Fyfe, *President*

201 Merchant Street, Suite 2310
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-536-1737
Fax: 808-537-5829
E-Mail: lsk@lincolnesk.com
URL: www.lincolne.com.au

Lyon Associates, Inc.

Mr. Frank Lyon, *PE*
841 Bishop Street, Suite 2006
Honolulu, HI 96813-3919
Telephone: 808-536-6621
Fax: 808-523-1738
E-Mail: adminhi@lyonassociates.com

Mader Consulting Co.

Dr. Charles Mader, *President*
1049 Kamehameha Drive
Honolulu, HI 96825-2860
Telephone: 808-396-9855
Fax: 808-396-9855
E-Mail: mccon@juno.com

Martin, Bravo & Chock, Inc.

Mr. Gary Chock, *Principal/CEO*
1132 Bishop Street, Suite 1550
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-521-4513
Fax: 808-531-4508
E-Mail: structures@martinbravochock.com

Masa Fujioka & Associates

Mr. Masa Fujioka, *President & CEO*
99-1205 Halawa Valley Street, Suite 302
Aiea, HI 96701
Telephone: 808-484-5366
Fax: 808-484-0007
E-Mail: mfa@hawaii.rr.com

Maui Net, Inc.

Ms. Fern Garcia, *President/CEO*
535 Lipoa Parkway #110
Kihei, HI 96753
Telephone: 808-875-2535
Fax: 808-875-2539
E-Mail: info@maui.net
URL: www.maui.net/home/

Maui Petroleum, Inc. Hawaii Fueling Network

Mr. James Haynes, *Principal/CEO*
385 Hukilike Street
Kahului, HI 96732
Telephone: 808-871-9766
Fax: 808-873-0341
E-Mail: maui petroleum.com

Mechanical Enterprises, Inc.

Mr. Ross S. Okuda, *Principal/CEO*
1314 S. King Street, Suite 411
Honolulu, HI 96814
Telephone: 808-591-9038
Fax: 808-596-7356

Contact Information

continued

E-Mail: ross@mechenterprises.com
URL: www.mechenterprises.com

Media Five Limited

Mr. Melvyn Y. K. Choy, *AIA, RAIA*
345 Queen Street, Suite 900
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-524-2040
Fax: 808-538-1529
E-Mail: media5@aloha.net
URL: www.media5ltd.com

Molokai Solar

Mr. Scot Schafer, *Principal/CEO*
P. O. Box 1308
Kaunakakai, HI 96748
Telephone: 808-567-6796
Fax: 808-567-6796

Neil Nakai, Inc.

Mr. Neil I. Nakai, *Principal/CEO*
1640 Kahai Street
Honolulu, HI 96819
Telephone: 808-848-1496
Fax: 808-848-6501
E-Mail: nakai@iav.com

NEXUS HazWaste Services, Inc.

Ms. Diana E. Diaz, *Principal/CEO*
3259 Koapaka Street
Honolulu, HI 96819
Telephone: 808-836-0139
Fax: 808-836-0563
E-Mail: NEXUS@hawaii.rr.com
URL: www.nexuscompanies.com

Northstar Pacific, Inc.

Ms. E. Y. Inouye, *President & CEO*
P. O. Box 27045
Honolulu, Hawaii 96827
Telephone: 808-422-0219
Fax: 808-422-8826

Notkin Hawaii, Inc.

Mr. Keith M. Chan, *P.E.*
738 Kaheka Street, Suite 301
Honolulu, HI 96814
Telephone: 808-941-6600
Fax: 808-946-6696
E-Mail: email@notkinhi.com

Oceanic Analytical Laboratory, Inc.

Mr. Kenneth Lee, *Principal/CEO*
930 Mapunapuna Street, #100
Honolulu, HI 96819
Telephone: 808-831-3090
Fax: 808-831-3098
E-Mail: klee@oceanic-labs.com
URL: www.oceanic-labs.com

The Oceanic Institute

Mr. Thomas E. Farewell, *Principal/CEO*

41-202 Kalaniano'ole Highway
Waimanalo, HI 96795
Telephone: 808-259-7951
Fax: 808-259-5971
E-Mail: oi@oceanicinstitute.org
URL: www.oceanicinstitute.org

Oceanit

Mr. Patrick K. Sullivan, *Ph.D., P.E.*
1001 Bishop Street, Pacific Tower, Suite 2970
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-531-3017
Fax: 808-531-3177
E-Mail: oceanit@oceanit.com
URL: www.oceanit.com

Okahara & Associates, Inc.

Mr. Donald K. Okahara, *President*
200 Kohala Street
Hilo, HI 96720
Telephone: 808-961-5527
Fax: 808-961-5529
E-Mail: okahara@lava.net

Pacific Allied Products, Ltd.

Mr. Paul E. Smith, *Principal/CEP*
91-110 Kaomi Loop
Kapolei, HI 96707
Telephone: 808-682-2038
Fax: 808-682-4759
E-Mail: FOAMSOURCE@aol.com
URL: PacificAlliedProducts.com

Pacific Biodiesel, Inc.

Mr. Robert King, *Principal/CEO*
285 Hukilike Street, B-103
Kahului, HI 96732
Telephone: 808-877-3144
Fax: 808-871-5631
E-Mail: bking@biodiesel.com
URL: www.biodiesel.com

Pacific Global Communications, LLC

Mr. Roger Stout, *Principal/CEO*
1132 Bishop Street #1570
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-521-1455
Fax: 808-521-4899
E-Mail: info@pacificglobal.net
URL: www.pacificglobal.net

Pacific Hydroelectric Co., Inc.

Mr. John Wehrheim, *Principal/CEO*
P. O. Box 1200
Kilauea, HI 96754
Telephone: 808-828-6115
Fax: 808-828-1523
E-Mail: tecorp@gte.net

Pacific International Center for

High Technology Research (PICHTR)
Mr. Keith T. Matsumoto, *Acting President & CEO*

2800 Woodlawn Drive, Suite 180
Honolulu, HI 96822-1843
Telephone: 808-539-3882
Fax: 808-539-3911
E-Mail: keithm@htdc.org
URL: www.pichtr.htdc.org

Partnership for the Environment

City & County of Honolulu
650 South King Street, 6th Floor
Honolulu, HI 96813
Telephone: 808-527-5335
Fax: 808-527-5864
E-Mail: info@opala.org
URL: www.opala.org

PSC Consultants, LLC

Mr. Peter S. Chan, *Principal/CEO*
94-547 Ukee Street, #210
Waipahu, HI 96797
Telephone: 808-676-6677
Fax: 808-676-7733
E-Mail: pscmax1@aol.com

Quinn Consultants, Inc.

Mr. Kevin Quinn, *CIH, CSP*
4784 Analii Street
Honolulu, HI 96821
Telephone: 808-373-1818
Fax: 808-373-1818
E-Mail: kquinn@hawaii.rr.com

S. S. Dannaway Associates, Inc.

Mr. Samuel S. Dannaway, *P.E.*
720 Iwilei Road, Suite 412
Honolulu, HI 96817-5316
Telephone: 808-526-9019
Fax: 808-537-5385
E-Mail: ssda@hawaii.rr.com

Sea Engineering, Inc.

Mr. Robert Y. Rocheleau, *President*
Makai Research Pier
41-202 Kalaniana'ole Highway, Suite 8
Waimānalo, HI 96795-1820
Telephone: 808-259-7966
Fax: 808-259-8143
E-Mail: seaeng@lava.net

Shimabukuro, Endo & Yoshizaki, inc.

dba SEY Engineers
Mr. Howard Endo, *Ph.D, P.E.*
1126 12th Avenue
Honolulu, HI 96816
Telephone: 808-737-1875
Fax: 808-734-5516
E-Mail: seyeng@lava.net

Timcorp Environmental Tech, Inc.

Mr. Patrick Tse, *Principal/CEO*
615 Piikoi Street, Suite 2009
Honolulu, HI 96814

Telephone: 808-593-9223
Fax: 808-593-2413
E-Mail: ptimcorp@yahoo.com

TOMRA

Mr. Terry G. Telfer, *Hawaii Area Business Manager*
99-1160 Iwaena Street
Aiea, HI 96701
Telephone: 808-487-2802
Fax: 808-486-7753
E-Mail: TerryT@tomrapacific.com
URL: TOMRA.no

Tongg, Clarke & McCelvey

Mr. Alan Clarke, *President*
2752 Woodlawn Drive, Suite 5-211
Honolulu, HI 96822
Telephone: 808-521-2908
Fax: 808-528-2854
E-Mail: TCM@TCMHawaii.com
URL: www.TCMHawaii.com

University Associates, Inc.

Dr. Anders Daniels, *Principal/CEO*
1808 Paula Drive
Honolulu, HI 96816
Telephone: 808-956-2568
Fax: 808-737-2351

Vuich Environmental Consultants, Inc.

Mr. John S. Vuich, *President/CEO*
1498 Lower Main Street, Suite C
Wailuku, HI 96793
Telephone: 808-249-2777
Fax: 808-249-2778
E-Mail: administrator@vuichenvironmental.com
URL: www.vuichenvironmental.com

Special Focus: Bioremediation In Hawaii

AN OVERVIEW

Introduction

Perhaps the most significant problem facing industrialized and developing countries today is contamination of soil, ground and surface water, and air, by hazardous chemicals and wastes. The need to remediate contaminated sites has led to the development of technologies that emphasize detoxification and conversion of contaminants and wastes rather than the conventional approach of disposal. Bioremediation - the application of biological processes to address environmental problems - is among the technologies being touted to remediate contaminated soils and water sources, and to process wastes.

Focus

Bioremediation technologies utilize naturally occurring microorganisms, such as bacteria, fungi, and yeast, to degrade hazardous substances into non-toxic or less toxic substances. Relying on biological systems to effect desired changes in the environment is not a new concept - wastewater treatment and composting have long been used as biological approaches to handling human and other organic wastes. Recent developments in molecular biology and bioprocess engineering, for example at the University of Hawaii under the Agriculture-Based Remediation Program, offer new methods of modifying organisms and designing innovative processes so that greater amounts and wider varieties of chemicals and wastes can be treated in less time. Advances in environmental biotechnology now enable the cleanup of water and land polluted with petroleum and other products. Discoveries in microbial and fungal systems and in manipulating conversion pathways through added metabolites have produced organisms that can treat chlorinated compounds, polynuclear aromatics, and pesticides. Engineering applications of bioremediation technology are crossing new barriers, with mass transport, decomposition rates, and costs in bioremediation continuously improving.

There are many advantages to using bioremediation over other approaches. Most bioremediation processes

can be performed in-situ, which reduces cost and disruption to operations, simplifies logistics, and minimizes liability. Unlike non-destructive methods, bioremediation generally aims to decompose waste materials, and therefore represents a permanent strategy, minimizing long-term liability. Bioremediation is highly versatile - it can be combined with other treatment options to address complex, mixed wastes. The emphasis on biological systems and biological processes makes bioremediation especially suitable to agribusiness. Given the aforementioned advantages, bioremediation can be a key component in the mix of strategies to protect and preserve vital agricultural infrastructure while developing valuable technologies and services that can contribute to national priorities of protecting the environment and natural resources.

The bioremediation technology most suitable for a specific site is determined by several factors, such as site conditions, indigenous microorganism population, and the type, quantity, and toxicity of contaminant chemicals present. Some treatment technologies involve the addition of nutrients to stimulate or accelerate the activity of indigenous microbes. Optimizing environmental conditions enhances the growth of microorganisms and increases microbial population resulting in improved degradation of hazardous substances. However, if the biological activity needed to degrade a particular contaminant is not present at the site, suitable microbes from other locations, called exogenous microorganisms, can be introduced and nurtured. Other technologies being demonstrated are phytoremediation, or the use of plants to clean up contaminated soils and ground water, and fungal remediation, which employs white-rot fungus to degrade contaminants.

Bioremediation has been successfully demonstrated at several environmentally impacted sites in Hawaii. Several Hawaii-based companies with expertise in many types of remediation technologies have also developed expertise with bioremediation to restore contaminated military and civilian sites, especially those located in fragile Pacific Island ecosystems. Contact information for these companies are listed here. Additional information about the companies and

their services can be found at the Hawaii Bioremediation Database (<http://www.hawaii.edu/abrp>). The database provides comprehensive listings of available bioremediation technologies and service providers to assist federal, state, and private organizations identify and evaluate suitable biologically-based environmental remediation strategies and services.

今日の工業化した発展途上国が直面する一番重要な問題は、有害な化学製品や廃棄物などによる土壌、地上と地下水、そして空気の汚染でしょう。汚染された場所を改善する必要性は技術の開発へと導き、毒性を取り除くことと、汚染物質と廃棄物の転換ことを在来の廃棄アプローチよりも強調します。環境場関 取り組む生物学的手順の適用である環境バイオリミディエーションは、汚染された土壌と水源を改善する為、そして廃棄物処理の為に賞賛を得ている技術の一つです。

バイオリミディエーション技術は、危険物質を無害、又は毒性の少ない物質に減成する為にバクテリア、カビ、そしてイーストのような自然に発生する微生物を使います。環境の中で望ましい変化をもたらす為に、生物学的なシステムに頼ることは新しい概念ではありません。人間や有機物の排泄物の処理に対し、下水処理や養肥を作ることは生物学的なアプローチとして、長い間使われてきています。ハワイの農場を基盤としたハワイ大学での処理プログラムでの分子生物学とバイオプロセスエンジニアリングの最近の開発は、有機体の性質を変える新しい方法と、革新的な方法のデザインを提供しますので、更に大量で幅広い種類の化学製品と廃棄物が、もっと少ない時間で処理できます。環境生物学の進歩は、石油製品によって汚染された水と土壌の浄化を可能にし、微生物と菌類のシステム発見と、多くの付加的代謝産物を通じた転化の方向操作の発見は、塩素化合物、多岐芳香族化合物、

Special Focus:

Bioremediation
In Hawaii (continued)

そしてある種の殺虫剤を処理できる有機体を生み出し、バイオリミディエーションの技術におけるエンジニアリングの適用は、大量輸送と分解率、そしてバイオリミディエーションの絶え間のない費用の改善によって、新しい障害を超えて行こうとしています。

他のアプローチよりバイオリミディエーションを使う利点は多くあります。ほとんどのバイオリミディエーションの手順は、その場で行うことが出来ますので操作の費用と混雑を減らし論理の実施を簡単にし、責任を最小限に抑えることとなります。非破壊的は方法と違い、バイオリミディエーションは通常、廃棄物を分解することを目的とする為、永久的は戦略の典型となり、長期的な責任を最小限に抑えます。バイオリミディエーションは多岐に適用でき、複雑で色々なものが混ざった廃棄物に取り組む他の処理方法の選択と組み合わせることが出来ます。生物学的なシステムと、生物学的な手段を重視することは、バイオリミディエーションを特に農業関連産業へ適切なものとしています。前途の利点を考えれば、バイオリミディエーションは、環境と自然の資源を大切に保護する国際的な優先事項に貢献できる貴重は技術とサービスを開発しながら不可欠な農業のインフラストラクチャーを保護し、維持する戦略ミックスの主要要素となり得ます。

特定は場所のために最適なバイオリミディエーション技術は、場所の状況、土着の微生物の数、そしてそこにある化学汚染の種類と量と有害性などいくつかの要素によって決まります。ある処理技術は、土着の微生物の活動を刺激し、促進する為に栄養剤を加える事も含まれます。最も効果的に活用出来る環境状況は、微生物の成長と数を増加、促進させます。その結果、危険物質の減成が改善されることとなります。しかし、ある場所で特定の汚染物質を減成する為の生物学的は活動が現存しなければ、適切は外生の微生物を他の場所から移植し、繁殖します。汚染された土壌や地下水を浄化する他の植物を使う技術としては、ファイトリミディエーションがあります。又、汚染物質を減成する為用いるホワイト・ロット・ファンガス（カビ）を使うファンガルリミディエーションもあります。

バイオリミディエーションは、ハワイのインパクトのあるいくつかの場所で、成功していることが証明されてきました。色々な種類のリミディエーション技術の専門的知識を持っている、ハワイを本拠地としているいくつかの企業は、太平洋島々の特に生態系に影響を受け易い汚染された軍と民間の場所を回復させるためにバイオリミディエーションの専門技術も開発しました。このような企業の連絡情報は、このダイレクトリーに記載されています。そして、その企業とサービスについてのほかの情報は、ハワイバイオリミディエーションで見つける事が出来ます。このデータベースは、連邦、州、個人組織が適切は生物学的、環境リミディエーション対策とサービスをみきわめ、評価し、利用できるバイオリミディエーションの技術とサービスを供給者の総合リストで紹介しています。

當今，發展中國家面臨的最大挑戰大概就是有害化學物質及廢物造成的土壤、地表、地下水、空氣的污染問題。治理污染場地的需求導致了相應技術的發展，其重點主要體現在污染物及廢物的處理和轉化方面。新技術取代了傳統的遺棄廢物方式。生物處理污染技術，是採用生物處理技術解決環境污染問題，是處理受污染土壤、水源、廢物較受推崇的技術之一。

重點

生物處理污染技術使用天然微生物；如細菌、真菌、酵母，將有毒物質分解為無毒或微毒物質。使用生物系統改良環境並非新概念，人們已長期使用處理廢水和積農家肥等生物技術處理人排泄物和其它有機廢物。進來分子生物學生物處理工程又有發展，例如夏威夷大學農業防污計劃部提供了生物體的新處理方法，使得更多數量和種類的化學物品及廢物可在更短時間內被處理。環保生物技術的發展使得治理石油及其它產品污染的水和土地成為可能。在微生物系統和真菌系統中，以及通過添加代謝物質而操縱的轉化過程中，人們發現其中可產生一些生物體，他們可以有效地處理氯化物，多核芳香劑和某些殺蟲劑。生物處理污染技術工程的應用正在突破種種障礙，特別在大規模運輸、分解速率、降低成本方面不斷取得提高和進步。

生物處理污染技術遠遠優于其它污染處理途徑。多數生物處理污染過程可用于現場處理，以減低成本及降低對生產的影響，簡化後勤工作，并使風險減至最低。與非分解性方法不同，生物處理污染技術大致著眼于分解廢物，可以作為長期策略，并將長期風險最小化。生物處理污染技術有高度適應性，可結合其它處理方法處理化合物和混合物廢料。其基于生物系

統和生物處理技術的特點使其特別適用于農業企業。如前述諸優點，在發展國家重點提倡的保護環境和自然資源技術和服務的同時，保護和發展農業結構，生物處理污染技術可作為一關鍵組成部分。

生物處理污染技術對現場是否適用取決于以下幾點：比如現場條件，現場固有微生物密度，污染化學物質的類型、質量及毒性。有些治理技術需要額外養料以刺激或者加速現場固有微生物的活性。最佳環境可使微生物增長加速及增加其數量，從而加速對有害物質的分解。但是若現場缺乏適合分解某物質的條件，從外界引進的相應微生物，叫做外微生物，可被引入現場加以培養。其它可供使用的技術包括植物除污技術—用植物處理被污染的土地和水，真菌處理污染技術—使用白斑菌降低污染。

生物處理污染技術在夏威夷幾處環境被破壞地區已被成功使用。几家夏威夷本地公司具有多種處理污染技術。他們也使用生物處理污染技術成功地治理了軍事和民用被污染的場地，特別是在易損壞的太平洋生態系統中的場地。這些公司的聯絡信息附于本文后。其詳情可查詢夏威夷生物處理污染技術數據庫 (<http://www.hawaii.edu/abrp>)。該數據庫提供現有的生物處理污染技術及其服務單位的清單。這些單位可為聯邦、州、及私營機構提供及評估適當的生物處理環境污染的策略和服務。

List of Selected

Hawaii Firms In Bioremediation Sciences

AAA Island Environmental, Inc.

619-A Mapunapuna St.
Honolulu, HI 96819
Tel 833-3787, Fax 833-4326
Mr. Dewayne Hafen

Allstate Industrial & Marine Cleaning

1164 Bishop St., #124
Honolulu, HI 96813
Tel 528-5855, Fax 528-5854
Mr. Daniel Barragan

BBC Systems, Inc.

1721 Colburn St.
Honolulu, HI 96819
Tel 842-1150, Fax 847-4555
Mr. Ralph Smith

Belt Collins

680 Ala Moana Blvd., First Floor
Honolulu, HI 96813
Tel 521-5361, Fax 538-7819
URL: www.beltcollins.com
Ms. Molly Kihara

Bill's Crane Service, Inc.

1071 Makepono St.
Honolulu, HI 96819
Tel 847-0155, Fax 847-1032,
Email: 103263.2007@compuserve.com
Ms. Sandee Musgrave
Mr. Bob Achi

Brewer Environmental Industries, LLC

311B Pacific St.
Honolulu, HI 96817
Tel 535-6055, Fax 535-6053
Email: bes@brewerenv.com
URL: www.brewerenv.com
Mr. Ernest Shih

Certified Industrial Hygiene Services

P.O. Box 1127
Kaneohe, HI 96744
Tel 235-2677, Fax 236-0645
Email: hoo@leahi.kcc.hawaii.edu
Mr. Vernon Hoo

Clayton Environmental Consultants, Inc.

970 N. Kalaheo, Ste C-316
Kailua, HI 96734

Tel 531-6708, Fax 537-4084
Email: claytonhaw@aol.com
Mr. Dan Ford

Coleman Pacific Environmental Services (COPES)

670 Auahi St., Suite 1-3
Kailua, HI 96813
Tel 596-0848, Pager 231-6551, Fax 596-2586
Email: colepac@juno.com
URL: www.nwtechinc.com
Mr. Bill Coleman

Dawson Environmental Services

900 Fort St. Mall, Suite 1280
Honolulu, HI 96813
Tel 528-2500, Fax 545-7696
Email: dawson@aloha.net
Mr. Chris Dawson
Mr. Patrick Casey

EA Engineering Science and Technology

Hawaii Kai Corporate Plaza
6600 Kalaniana'ole Hwy., Suite 200
Honolulu, HI 96825
Tel 396-1066, Fax 396-1039
Email: sgo@eaeng.mhs.compuserve.com
URL: www.eaest.com
Mr. Joel Lazzeri
Mr. Steve Olive

Earth Tech

745 Fort St., Suite 1501
Honolulu, HI 96813
Tel 523-8874, Fax 523-8950
Email: ethawaii@aol.com
Mr. Doug Hazelwood

Edward K. Noda & Associates

615 Piikoi St., Suite 300
Honolulu, HI 96814
Tel 591-8553, Fax 593-8551
Email: enoda@hawaii.edu
Edward K. Noda, *Ph.D., P.E.*

Environet, Inc.

500 Alakawa St., Bldg, 220, 2nd Floor
Honolulu, HI 96817
Tel 843-2319, Fax 847-5267
Email: est@hawaii.rr.com
Mr. Eric Takamura

Environmental Biotech of Hawaii

649 Halemauamau St., #C-2
Honolulu, HI 96821
Tel 373-7780, Fax 373-7781

Environmental Sciences Pacific

99-1205 Halawa Valley St., Suite 304
Aiea, HI 96701
Tel 487-8444, Fax 487-8449
Email: esp@aloha.com
Mr. Jim Wise
Mr. Eric Austin

EnviroServices & Training Center

2850 Pa'a Street, Ste. 150
Honolulu, HI 96819-4441
Tel 839-7222, Fax 839-0877
Email: info@gotoetc.com
URL: www.gotoetc.com
Mr. Michael Yee

FOPCO - Fuel Oil Polishing Company of Hawaii, Inc.

91-255 Hanua St.
Kapolei, HI 96707
Tel 682-7161, Fax 682-4178
Mr. Dennis C. McElrath

Harding Lawson Associates

235 Pearlridge Center, Uptown
98-1005 Moanalua Road
Aiea, HI 96701
Tel 486-6009, Fax 486-7184
Mr. Ronald L. Soroos

Hawaii International Environmental Services, Inc.

970 N. Kalaheo Ave., C208
Kaneohe, HI 96734
Tel 254-1930, Fax 254-1603,
Email: hies@juno.com
Mr. William Randall
Mr. Mayumi Randall

Hawaiian Remediation & Recycling

91-383 Kauhi St.
Kapolei, HI 96707
Tel 682-4757, Fax 682-4660
Mr. Ken Windram, *Facility Manager*

Haztech Environmental Services

68-011 Laau Paina Pl.

Waialua, HI 96791

Tel 637-3292, Fax 637-4170
Mr. Scott Fraser

Hughes & Hughes, Landscape Architecture

P.O. Box 3312
Honolulu, HI 96801
Tel 536-7619, Fax 536-5700
Email: hughz@aloha.net
URL: www.dogonnet.com/hughes

ICE

3049 Ualena St., Suite 1001
Honolulu, HI 96819
Tel 839-6555, Fax 839-3586
Mr. David Manchester

The IT Group

91-238 Kalaeloa Blvd.
Kapolei, HI 96707
Tel 682-1800, Fax 682-1880
URL: www.itcorporation.com

Inter Island Environmental Services, Inc.

765 Amana St., Suite 411
Honolulu, HI 96814
Tel 946-9423, Fax 955-5287
Email: iies@lava.net
Ms. Arlene Campbell

J.R. Herold & Assoc.

1128 Nuuanu Ave., Suite 270
Honolulu, HI 96817
Tel 566-0075, Fax 566-0078
Email: rherold436@gnn.com
Mr. Randy Herold

M & E Pacific, Inc.

1001 Bishop St., Suite 500
Honolulu, HI 96813-3497
Tel 521-3051, Fax 545-7948
Email: jane_sherman@air-water.com
Ms. Jane Sherman

Masa Fujioka & Associates

99-1025 Halawa Valley Street, Suite 302
Aiea, Hawaii 96701
Tel 484-5366, Fax 484-0007
Email: mfa@lava.net
URL: www.lava.net/mfa/

List of Selected Hawaii Firms In Bioremediation Sciences

continued

Ogden Environmental & Energy Services Co., Inc.

680 Iwilei Rd., Suite 660
Honolulu, HI 96817
Tel 545-2462, Fax 528-5379
Email: ogden@aloha.net
Mr. Allen Schilz

PVT Land Company, Ltd.

87-2020 Farrington Highway
Waianae, HI 96792
Tel 668-4035, Fax 668-1268
Mr. Albert Shigemura

**Pacific International Center for
High Technology Research (PICHTR)**

2800 Woodlawn Dr., Suite 180
Honolulu, HI 96822-1843
Tel 539-3882, Fax 539-3911
Email: keithm@htdc.org
Mr. Keith T. Matsumoto

Pacific Thermal Services, Inc.

91-059 Hanua St.
Kapolei, HI 96707
Tel 682-1067, Fax 682-1955
Mr. V. Brian Piccolo

PENCO

65 N Nimitz Hwy 1st Flr
Honolulu, HI 96817
Tel 545-5195, Fax 538-1703
Mr. Rusty Nall

PRC Environmental Management, Inc.

2828 Paa St., Suite 3080
Honolulu, HI 96819
Tel 836-6600, Fax 836-1689
Email: hallwprc@aol.com
Mr. Warren Hall

Professional Services Industries, Inc. (P.S.I., Inc.)

765 Amana St. #300
Honolulu, HI 96814
Tel 947-1127, Fax 947-4118
Email: kinghorn1@world.net.att.net
Mr. Michael Polkinghorn

REST, Inc.

95-1019 Aelike St.
Mililani, HI 96789
Tel (888) 410-1994, Fax 410-1994,

Tel (888) 410-1994 (toll-free access)

Email: restrst@aol.com

Mr. Robert J. Thomas, Jr., *PE*

Roy Weston, Inc.

900 Fort Street Mall, Suite 810
Honolulu, HI 96813
Tel 585-0448, ext. 401, Fax 536-5530
Email: BARNEST@mail.rfweston.com
Mr. Todd C. Barnes, PE

TEG - Hawaii

1824-B Kahai St.
Honolulu, HI 96819
Tel 847-0067, Fax 847-0917
URL: www.Teg-Hawaii.com
Ms. Kathleen Fitzpatrick

Tetra Tech EM Inc.

2828 Paa St., Suite 3080
Honolulu, HI 96819
Tel 831-6600, Fax 836-1689
URL: www.tetrattech.com
Ms. Kathleen Fitzpatrick

Trioid, Inc.

2281 Akeukeu St.
Pearl City, HI 96782
Tel 455-4353, Fax 456-2176
Email: trioid@aloha.net
URL: www.hula.net/~cyber/trioid.html
Ms. Carol Sing

Will Chee - Planning, Inc.

1400 Rycroft St., #928
Honolulu, HI 96814
Tel 955-6088, Fax 942-1851
Email: wcp@lava.net

Woodward-Clyde Consultants

1144 10th Ave., Suite 200
Honolulu, HI 96816
Tel 737-5300, Fax 739-5572
Email: dryogix0@wcc.com

EXPORT DIRECTORY


























Appendix:

















Map of Major Hawaii Energy Sites











(by Island)

Map of Major Hawaii Energy Sites (by Island)

LIST OF SELECTED HAWAII ENERGY SITES (BY ISLAND)

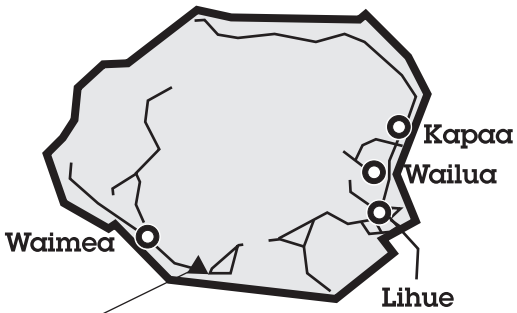
OAHU	CATEGORY	SYMBOL ON MAP*
Power Plants Kahe H-Power Kalaeloa AES Hawaii Waiau Honolulu Kapaa	heavy fuel oil municipal solid waste (MSW) heavy fuel oil coal heavy fuel oil / diesel heavy fuel oil biomass (landfill gas)	      
Refineries Tesoro Hawaii Chevron USA	oil oil	 
Gas The Gas Company Synthetic Natural Gas Plant	synthetic natural gas	
ISLAND OF HAWAII	CATEGORY	SYMBOL ON MAP*
Power Plants Keahole Waimea Hamakua Energy Partners Kaneohehewa Hill Shipman Puna Hilo Coast Power Puna Geothermal Venture Wailuku Hydro Puueo Waiau Kahua Ranch Lalamilo Wells (HELCO) Kamoia	diesel diesel naphtha diesel heavy fuel oil heavy fuel oil heavy fuel oil / diesel coal geothermal hydro hydro hydro wind wind wind	              

KAUAI	CATEGORY	SYMBOL ON MAP*
Power Plants Port Allen Lihue Gay & Robinson Sugar Gay & Robinson Sugar Waihina Kekaha Lihue Kauai Coffee	diesel diesel formerly bagasse, but agricultural operations terminated bagasse hydro hydro hydro hydro hydro	       
MAUI	CATEGORY	SYMBOL ON MAP*
Power Plants Kahului Maalaea Hana Substation PV USA Hawaii Commercial and Sugar Puunene Mill Hawaii Commercial and Sugar	heavy fuel oil diesel diesel solar biomass hydro	     
MOLOKAI		
Power Plant Palaau	oil	
LANAI		
Power Plant Miki	oil	

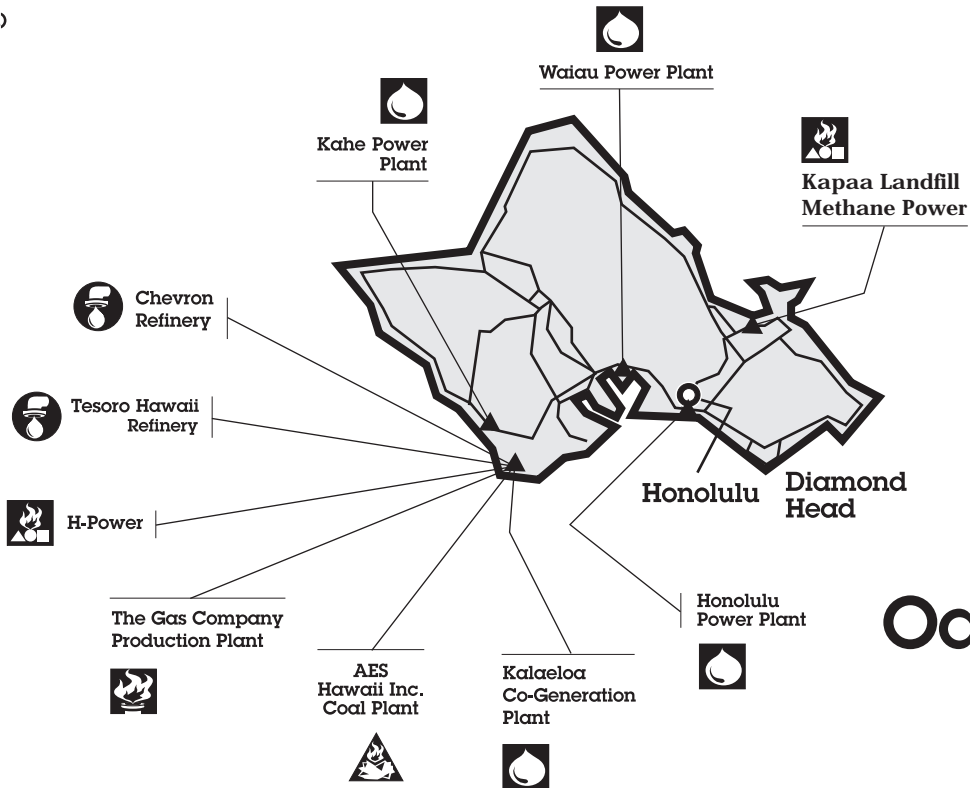
CATAGORY	SYMBOL *	CATAGORY	SYMBOL *
Oil power plant		Hydro power plant	
MSW power plant		Wind power plant	
Coal power plant		Solar power plant	
Biomass power plant		Oil refinery	
Geothermal power plant		Synthetic gas plant	

Map of Major Hawaii Energy Sites (by Island)

Kauai

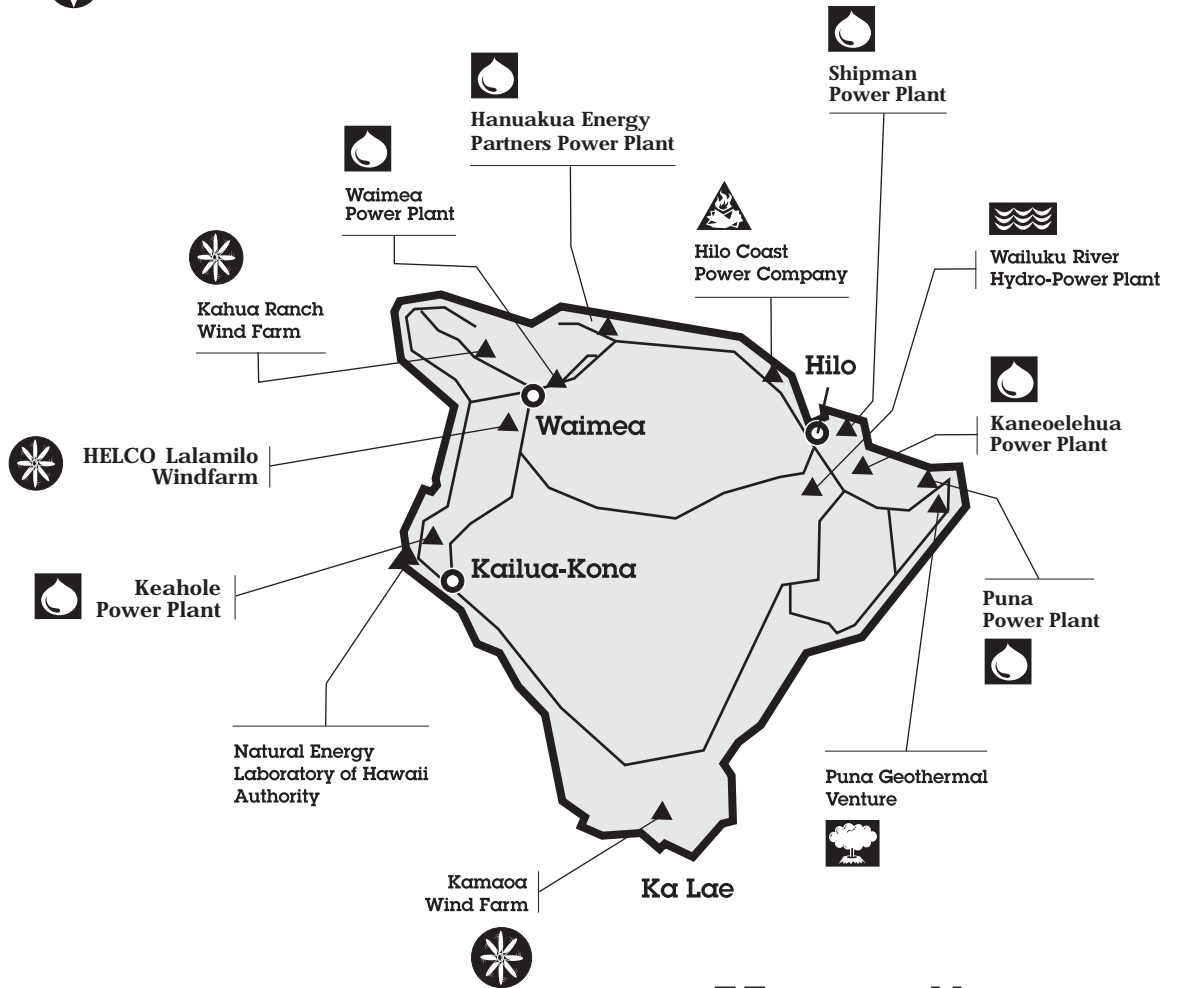
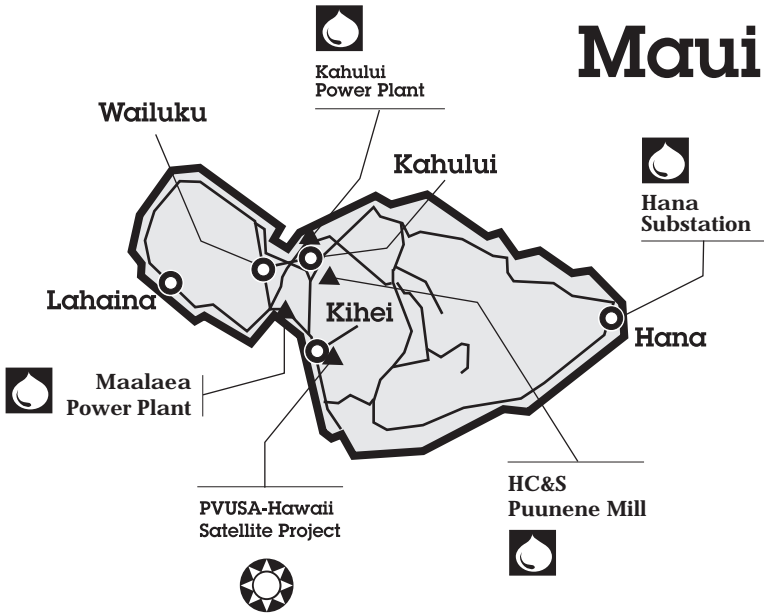


Port Allen
Generating
Station (Kauai
Electric Division)



Oahu

Maui



Hawaii

Selected Company Matrices:
Industry
Subcategories

Energy Matrix

AES Hawaii, Inc.
Big Island Solar Supply, Inc.
Energy Conservation Hawaii
Hawaii Petroleum Inc.
Hawaiian Island Solar
HEI Power Corp.
Inter Island Solar Supply
Leeward Petroleum, Inc.
Maui Petroleum, Inc. Hawaii Fueling Network
Molokai Solar
Neil Nakai, Inc.
Northstar Pacific, Inc.
Okahara & Associates, Inc.
Pacific Allied Products, Ltd.
Pacific Biodiesel, Inc.
Pacific Hydroelectric Co., Inc.
Pacific International Center for High Technology Research (PICHTR)
ProVision Technologies, Inc.
University Associates, Inc.

Alternative Fuels	Asbestos Removal	Battery	Biomass	Biotechnology	Coal	Coastal Zone Management	Cogeneration	Conservation	Disaster Management	Electricity	Electric Vehicles	Electric Service Companies	Environmental	Engineering	Geothermal	Laboratories	Lighting	Ocean/OTEC	Petroleum	Photovoltaics	Pollution Control	Recycling/Buy Recycled in Hawaii	Remote Sensing	Renewables	Research/Consulting	Solar Thermal/Water Heating	Waste Water/Solid Treatment	Wind	Other	Page No.
X					X	X			X														X						16-17	
												X					X		X						X	X			35	
								X	X																				35	
																		X									X		36	
																										X			36	
							X		X																				36	
	X							X												X				X	X	X			37	
																			X										37	
							X												X										37	
	X								X								X		X				X	X	X	X			38	
																			X										38	
			X										X	X	X				X							X			38	
							X																				X		38	
X				X								X									X	X		X					38	
							X		X				X	X													X		38	
			X	X					X			X						X					X	X	X	X	X		38-39, 46	
							X		X								X		X				X	X					30-31	
X															X														39	

Selected Company Matrices:
Industry
Subcategories

Environmental Matrix

AECOS, Inc.
Bill's Crane Service
Bishop Museum
Brewer Environmental Services
Cooper International
EA Engineering, Science and Technology
Edward K. Noda
Energy Conservation Hawaii
The Environmental Company
Environmental Waste Management Systems, Inc.
EnviroServices & Training Center, LLC
FOPCO - Fuel Oil Polishing Company, Inc.
Fukunaga & Associates, Inc.
Global Environmental and Energy in the 21st Century
Hans Metals, Inc.
Hawaii BioWaste Systems, Inc.
Hawaii International Environmental Services, Inc.
Hawaii Undersea Research Laboratory
HAZtech Environmental Services
Hughes & Hughes Landscape Architecture, LLC
INALAB, Inc.
INTECH, Inc.

Alternative Fuels	Asbestos Removal	Battery	Biomass	Biotechnology	Coal	Coastal Zone Management	Cogeneration	Conservation	Disaster Management	Electricity	Electric Vehicles	Electric Service Companies	Environmental	Engineering	Geothermal	Laboratories	Lighting	Ocean/OTEC	Petroleum	Photovoltaics	Pollution Control	Recycling/Buy Recycled in Hawaii	Remote Sensing	Renewables	Research/Consulting	Solar Thermal/Water Heating	Waste Water/Solid Treatment	Wind	Other	Page No.
													X		X															35
													X													X			35, 44	
						X	X						X											X					35	
	X												X	X	X						X			X	X	X	X	X	35, 44	
	X													X														X	35	
X							X	X					X								X	X	X	X	X	X	X		35, 44	
	X																												35, 44	
							X	X																					35	
						X	X	X					X	X	X						X						X		35	
			X																							X	X		36	
													X								X	X		X				X	36, 45	
													X	X				X			X								36, 45	
													X	X												X			22-23	
													X										X	X					36	
																						X							36	
			X	X									X								X	X				X			26-27	
	X		X										X	X				X			X			X		X			36, 45	
			X										X			X											X		36	
													X		X						X						X		36, 45	
																											X		37, 45	
	X												X		X									X			X		37	
													X	X								X					X		37	

Selected Company Matrices:
Industry
Subcategories

Environmental Matrix

(continued)

Latronic & Sons, Inc.

Masa Fujioka & Associates

NEXUS HazWaste Services, Inc.

Oceanic Analytical Laboratory, Inc.

The Oceanic Institute

Oceanit

Pacific International Center for High Technology
Research (PICHTR)

Partnership for the Environment

Quinn Consultants, Inc.

Sea Engineering, Inc.

Timcorp Environmental Technologies, Inc.

TOMRA

Tongg, Clarke & McCelvey

University Associates, Inc.

Vuich Environmental Consultants, Inc.

Alternative Fuels	Asbestos Removal	Battery	Biomass	Biotechnology	Coal	Coastal Zone Management	Cogeneration	Conservation	Disaster Management	Electricity	Electric Vehicles	Electric Service Companies	Environmental	Engineering	Geothermal	Laboratories	Lighting	Ocean/OTEC	Petroleum	Photovoltaics	Pollution Control	Recycling/Buy Recycled in Hawaii	Remote Sensing	Renewables	Research/Consulting	Solar Thermal/Water Heating	Waste Water/Solid Treatment	Wind	Other	Page No.
													X																X	37
													X	X										X					X	37, 45
													X								X								X	38
													X																	38
				X		X							X					X						X						38
			X	X						X			X	X			X				X		X	X	X	X	X	X	X	38
																						X								38
													X																	39
													X																	39
				X		X							X					X												39
													X									X								39
						X	X						X																	39
	X												X								X								X	39
													X										X						X	39

Selected Company Matrices:
Industry
Subcategories

Engineering Matrix

Applied Technology Corporation

Belt Collins

Carter & Burgess, Inc.

Cedric D. O. Chong & Associates, Inc.

Consulting Structural Engineering

Control Point Surveying, Inc.

Engineering Design Group, Inc.

Fukunaga & Associates, Inc.

GE Americom

Genesys Conferencing, Inc.

Hawaii Natural Energy Institute

High Technology Solutions, Inc. - Kauai Office

KAI Hawaii, Inc.

Lincolne Scott & Kohlass, Inc.

Lyon Associates, Inc.

M & E Pacific, Inc.

Mader Consulting Co.

Martin, Bravo & Chock, Inc.

Maui Net, Inc.

Mechanical Enterprises, Inc.

Media Five Limited

Northstar Pacific, Inc.

Notkin Hawaii, Inc.

Okahara & Associates, Inc.

Pacific Global Communications, LLC

Pacific Hydroelectric Co., Inc.

PSC Consultants, LLC

SSFM International, Inc.

S.S. Dannaway Associates, Inc.

Shimabukuro, Endo & Yoshizaki, Inc.
dba SEY Engineers

Alternative Fuels	Asbestos Removal	Battery	Biomass	Biotechnology	Coal	Coastal Zone Management	Cogeneration	Conservation	Disaster Management	Electricity	Electric Vehicles	Electric Service Companies	Environmental	Engineering	Geothermal	Laboratories	Lighting	Ocean/OTEC	Petroleum	Photovoltaics	Pollution Control	Recycling/Buy Recycled in Hawaii	Remote Sensing	Renewables	Research/Consulting	Solar Thermal/Water Heating	Waste Water/Solid Treatment	Wind	Other	Page No.
														X															35	
					X		X						X	X												X			35, 44	
														X			X						X			X			18-19	
							X	X	X				X				X								X				35	
																												X	35	
																												X	20-21	
														X															35	
													X	X												X			22-23	
														X														X	24-25	
																											X		36	
X	X	X					X				X				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		36	
													X	X											X			X	36	
														X															37	
														X															37	
														X													X		37	
							X						X	X		X					X					X			28-29, 45	
					X												X								X				37	
							X							X											X	X	X		37	
														X														X	37	
														X														X	37	
																										X			38	
															X			X							X				38	
			X				X						X	X	X													X	38	
																												X	38	
							X	X	X				X	X	X													X	38	
													X	X												X			46	
					X								X	X														X	32-33	
																	X												39	
													X	X												X			39	

Listing Of Island By Island Contact Information

More information on Hawaii's energy industries can be obtained by contacting:

State of Hawaii
DBEDT Energy, Resources, and Technology Division
P.O. Box 2359
Honolulu, Hawaii 96804
Attn: Maurice H. Kaya
Phone: (808) 587-3807
Fax: (808) 586-2536
E-Mail: mkaya@dbedt.hawaii.gov

Neighbor Island Inquiries may be handled through the local field offices:

ISLAND OF HAWAII

Hawaii Energy Extension Service
Hawaii Business Center
99 Aupuni Street, Room 101B
Hilo, Hawaii 96720
Attn: Andrea Gill
Phone: (808) 933-0312
Fax: (808) 933-0313
E-Mail: agill@interpac.net

Office of Economic Development
County of Hawaii
25 Aupuni Street, Room 219
Hilo, Hawaii 96720
Attn: Raymond Carr
Phone: (808) 961-8497
Fax: (808) 935-1205
E-Mail: raycarr@interpac.net

ISLAND OF MAUI

Office of Economic Development
County of Maui
200 South High Street, Room 604
Wailuku, Maui, Hawaii 96793
Attn: Calvin Kobayashi
Phone: (808) 270-7832
Fax: (808) 270-7141
E-Mail: energy@maui.net

ISLAND OF KAUAI

Office of Economic Development
County of Kauai
4280-B Rice Street, Room 303
Lihue, Kauai, Hawaii 96766
Attn: Glenn Sato
Phone: (808) 241-6390
Fax: (808) 241-6399
E-Mail: glenn@kauaioed.org



STATE OF HAWAII
Department of Business, Economic
Development & Tourism

Energy, Resources, and Technology
Division
P.O. Box 2359
Honolulu, Hawaii, U.S.A. 96804
Telephone: (808) 587-3807
Facsimile: (808) 586-2536

